



tiedotuslehti TAMMIKUU 1/74

Kymiyhtiö pyrkii turvaamaan työllisyyden ja tuotannon energiakriisistä huolimatta

— Turvatakseen omalta osaltaan työllisyyden ja tuotannon nykyisen laajuuden, on Kymiyhtiö ryhtynyt kaikkiin niihin toimenpiteisiin, joilla energian saanti yhtiölle voidaan varmistaa. Niinpä yhtiö on jo tekemillään ennakkovarauksilla tilannut kaiken täksi vuodeksi tarvittavan polttoaineen, kertoi yhtiön perustuotantoryhmän johtaja, dipl.ins. Antti Ö r m ä l ä.



Johtaja Örmälän mukaan maailmanlaajuisen energiakriisin ei pitäisi näin ollen ainakaan tässä vaiheessa heijastua yhtiön tuotantoon. Johtaja Örmälä kuitenkin tähdensi erityisesti valtiovallan osuutta tulevaisuuteen nähden:

— Valtiovalta on erillisillä valtakunnallisilla energiansäästämismääräyksillään ja -suosituksillaan pyrkinyt turvaamaan ensi sijaisesti teollisuuden käynnin ja tuotannon. Siten maamme teollisuuden energian saanti jää suurimmaksi osaksi riippumaan valtiovallan toimista. Se, miten valtiovalta tässä asiassa onnistuu, vaikuttaa luonnollisesti omalta osaltaan teollisuuden koko kenttään ja myös Kymiyhtiöön. Yhtiö on kuitenkin tehnyt kaikkensa, jotta tilanne pysyisi normaalina.

Kymiyhtiön Kuusankosken tehtailla käytetään yhtenä energianlähteenä myös Haukkasuolta saatavaa polttotur-

vetta. Haukkasuon vuosituotanto on tällä hetkellä 45 000 tonnia polttoturvettä. Kuusankosken tehtaiden tuontipolttovälineiden tarpeesta tämä on noin kuusi prosenttia.

Johtaja Örmälän mukaan parhailaan selvitetään mahdollisuuksia lisätä energian saantia turpeesta, kuoresta ja jätteistä. Samanaikaisesti myös tutkitaan yhtiön omistamien koskiosuoksien tehokkaampaa hyväksikäyttöä.

— Energian saannin lisäämiseen ei ole kuitenkaan mitään yhtäkkiä mahdollisuuksia. Konehankintoihin ja valmistavine toimenpiteineen energian saannin lisääminen voimakkaasti niin Haukkasuolta kuin muualtakin tulee kysymykseen aikaisintaan muutaman vuoden kuluttua, johtaja Örmälä sanoi.

— Säästääkseen energiaa pelkästään tuotannolliseen käyttöön, on yhtiö omalta osaltaan ja niissä puitteissa kuin se on mahdollista, pyrkinyt tarkasti noudattamaan valtiovallan määräyksiä ja suosituksia energian säästämiseksi. Valtakunnallisten määräysten lisäksi on yhtiössä laadittu erilliset suositukset yhtiön teollisuuslaitoksia ja asuntoalueita varten energian säästämiseksi.

Johtaja Örmälä painotti myös jokaisen yhtiöläisen mahdollisuuksia osallistua tähän työhön:

— Sinänsä vähäiseltäkin tuntuva säästötoimenpide auttaa tilannetta kokonaisuuden kannalta, kun muistaa, että neljä sähkössä säästettyä kilowattituntia, merkitsee yhtä säästettyä öljylitraa. Niinpä turhaa höyryn käyttöä kuuma- ja lämminvesijärjestelmissä on syytä

välttää. Samoin turhaan pyörivät moottorit on pysäytettävä. Lisäksi on valvottava lämmityslaitteiden kuntoa ja käyttöä. Tehtaiden kulkuovien kiinnipitämiselläkin voidaan välttää turhaa lämmönhukkaa.

Johtaja Örmälä sanoi, että yhtiössä seurataan tarkoin energiakriisiä ja ryhdytään tilanteen mukaan tarvittaviin lisätoimiin.

Metalliryhmässä kartoitetaan tilannetta

— Ainakaan vielä tässä vaiheessa energiakriisi ei ole millään tavalla vaikuttanut yhtiön metalliryhmän tuotantoon, kertoi metalliryhmän tekninen johtaja, dipl.ins. *Reino Sandelin*. Metalliryhmän piirissä on toteutettu kaikki ne säästämistoimenpiteet, joita valtioneuvosto on edellyttänyt energiansäästöohjelmassaan.

— Parhaaksi metalliryhmässä kartoitetaan kokonaistilannetta, jotta saataisiin selville mitä mahdollisuuksia metalliteollisuudessa on energian säästöön tuotantoa supistamatta, dipl.ins. Sandelin sanoi.

Kunniamaininta vuosikertomuksesta

Kunniamaininnan sai Kymyn Osakeyhtiö vuoden 1972 vuosikertomuksestaan, joka oli mukana Pörssikomitean ja Helsingin Sanomien järjestämässä vuosikertomuskilpailussa. Kilpailussa saavutettiin tällä kertaa kaikkien aikojen osanottoennätys, sillä siihen osallistui yhteensä 60 yritystä. Vuoden 1972 parhaaksi vuosikertomukseksi valittiin Oy W. Rosenlew Ab:n vuosikertomus. Vuosikertomuskilpailun tulokset julkistettiin 13.12.1973. Kymyn Osakeyhtiö on osallistunut vuosikertomuskilpailuun alusta lähtien ja saanut aiemminkin kunniamainintoja vuosikertomuksistaan.



Kymin paperitehtaan tietokonesopimuksen allekirjoittivat johtajat Göran Holmberg (vas:lla) ja Vincent Benya sekä tekninen johtaja P. G. Michelsson ja tehdaspäällikkö Lennart Gräsbeck. Taustalla vas:lla myyntipäällikkö Juhani Rouhema sekä asennus- ja huoltopäällikkö Tapani Ritalahti AccuRay Scandinaviasta ja instrumentointipäällikkö Martti Sanaksenaho, suunnittelu-päällikkö Stig Linderborg, dipl.ins. Matti Sipilä, käyttöpäällikkö Holger Lassenius sekä tuotantopäällikkö Boris Sundholm Kymi-yhtiöstä.

Voikkaan PK 18 kotimaisen tietokoneohjauksen piiriin

Voikkaan paperitehtaan suurimmalle paperikoneelle PK 18:lle, joka valmistaa aikakauslehtipaperia, on tilattu myös prosessitietokoneohjaus. Siihen kuuluvat laitteet ovat kokonaisuudessaan kotimaista valmistetta. Tietokoneella tullaan säätämään paperin neliömetripainoa, kosteutta sekä koneen nopeutta ja perän kokonaispainetta. Lisäksi ohjaussysteemin avulla saadaan ajon aikana tietoja paperin paino- ja kosteusominaisuuksista. Ohjausjärjestelmän toimittaa kotimainen yhtiö Oy Nokia-Strömberg Control Ab ja laitteet perustuvat Strömberg 1000-systeemiin. Tietokone tullaan sijoittamaan PK 18:n konehallissa sijaitsevaan valvomoon, missä entuudestaan toimivat jo PK 16:n ja 17:n prosessia valvovat laitteet.

Tietokoneohjauksen asennustöihin päästään huhtikuussa ja koekäyttö alkaa suunnitelmien mukaan kesällä. Projektin vetäjänä toimii käyttöpäällikkö Antti Poutiainen Voikkaan paperitehtaalta.

Sopimus PK 18:n prosessitietokoneohjauksesta allekirjoitettiin Koskelassa 7. tammikuuta. Toimittajan puolesta sopimuksen allekirjoitti dipl.ins. Göran Lindholm ja tilaajan puolesta tekninen johtaja P. G. Michelsson ja ostopäällikkö Leif Berg.

Merkittävä prosessitietokoneohjelma hankkeilla Kymintehtaalle ja Voikkaalle

Kymin Osakeyhtiön paperiryhmä on tehnyt sopimuksen AccuRay Scandinavia AB:n kanssa prosessitietokonejärjestelmän toimittamisesta Kymin paperitehtaalle. Tietokoneen avulla tapahtuvalla prosessiohjauksella voidaan helpottaa paperikoneen käyttöhenkilökunnan työtä, pienentää laadunvaihteluja, nostaa kosteustasoa, lisätä koneen nopeutta sekä vähentää hylkypaperin määrää. Uuden tietokoneohjausjärjestelmän piiriin tulevat kuulumaan Kymin paperitehtaan PK 4, jolla suoritetaan muitakin uudistuksia, Kuusanniemessä sijaitseva PK 7 sekä päällystyskone.

Molemmilla Kymin paperitehtaan paperikoneilla sijoitetaan ohjausjärjestelmään kuuluvat kosteuden- ja neliömetripainon mittausslaitteet koneen kuivaan päähän, minkä lisäksi ennen liimauspuristinta asennetaan kummallekin koneelle kosteusmittari. Ohjausta ja tulostusta varten toimii tietokonejärjestelmässä sekä koneen määssä että kuivassa päässä erilliset tulostusyksiköt. Lisäksi jokaiselle koneelle tullaan rakentamaan tietokonehuoneet. Paperikoneiden nykyinen instrumentointi varustetaan tietokonejärjestelmän vaatimilla lisälaitteilla. Päällystyskoneella suoritettavien muutostöiden yhteydessä asennetaan ennen kumpaakin päällystysasemaa sekä rullausta kosteus- ja neliömetripainoanturit.

Hankintasopimus allekirjoitettiin lait-

teiston toimittajan kanssa 8. tammikuuta Koskelassa pidetyssä tilaisuudessa. Sopimuksen allekirjoittivat toimittajan puolesta johtaja Vincent Benya ja johtaja Göran Holmberg. Tilaajan puolesta toimivat allekirjoittajina paperiryhmän tekninen johtaja P. G. Michelsson ja Kymin paperitehtaan tehdaspäällikkö Lennart Gräsbeck. Projektin vetäjänä on toiminut instrumentointipäällikkö Martti Sanaksenaho paperiryhmän suunnitteluosastolta.

Tämän hetkisten suunnitelmien mukaan saadaan PK 7:n ohjausjärjestelmä asennuskuntoon jo huhtikuussa ja päällystyskoneen kesäkuussa. PK 4:lle tullaan laitteet asentamaan syyskuussa tapahtuvan uudistustyön yhteydessä.



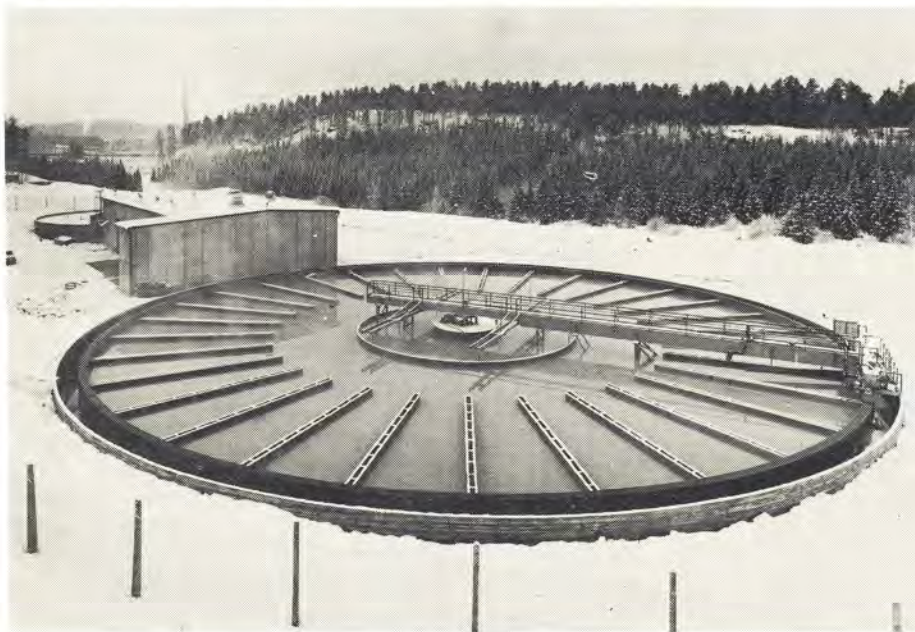
Voikkaan prosessitietokoneohjelman sopimuksen allekirjoittivat Kymi-yhtiön puolesta ostopäällikkö Leif Berg (vas:lla) ja tekninen johtaja P. G. Michelsson (oik:lla) sekä toimittajan Oy Nokia-Strömberg Control Ab:n puolesta dipl.ins. Göran Lindholm. Taustalla käyttöpäälliköt Pekka Holm (vas.) ja Antti Poutiainen.

Kymin paperitehtaan jätevesipuhdistamo aloittanut toimintansa Kuusanniemessä

Kymin paperitehtaan uusi jätevesien puhdistamo Kuusanniemessä on ollut koekäytössä joulukuun loppupuolelta lähtien. Puhdistamon lieteasemalle ja laskeutumisaltauksiin on pumpattu Kymin paperitehtaan kuuden vanhan paperikoneen ja Kuusanniemessä sijaitsevan uuden hienopaperikoneen PK 7:n prosessijätevedet täydellä teholla ja todettu, että sekä altaiden että lieteaseman suodatuskyky on suunnitelmien mukainen. Uuden puhdistamon läpäisykapasiteetti on 65 000 m³ vettä vuorokaudessa. Lieteasemalla tapahtuvassa prosessijätevesien käsittelyssä syntyy kiviä jätteitä useita tonneja vuorokaudessa.

Tässä vaiheessa jätteet, joista puolet on kaoliinia ja puolet kuituja, toimitetaan kuorma-autoilla sekä kaatopaikalle että Kymin ja Voikkaan paperitehtaille, missä parhaillaan kokeillaan jätteiden uudelleenkäyttöä paperinvalmistuksessa.

Puhdistamon rakennustyöt aloitettiin syksyllä 1972. Projektin kustannukset nousevat n. 8,5 miljoonaan markkaan. Puhdistamon vuotuisiksi käyttökustannuksiksi on ennakoitu runsaat miljoona markkaa. Koko puhdistamon konstruktiosuunnitelmat on tehnyt Yleinen Insinööri-toimisto Oy, joka on vastannut myös altaiden ja lieteaseman rakentamisesta.



Santasalon tehdas muuttamassa Konalaa

Vuodenvaihteessa alkoi Santasalon tehdas muuttaa uuteen Konalan tehdasrakennukseen Helsingissä. Osittain kaksikerroksisen tehdasrakennuksen harjannostajaiset pidettiin marraskuun lopussa ja se valmistui muuttokuntoon tammikuun alkupäivinä.

Ensimmäisenä uuteen Konalan tehtaaseen siirtyivät tehtaan hallinto-, suunnittelu-, markkinointi- ja tuotantokonttorit sekä myöhemmin vielä kaikki hammastus- ja kokoonpano-osastot. Kaikki osastot ovat siirtyneet uuteen tehdasrakennukseen arvelujen mukaan helmikuun loppuun mennessä.

Konalan tehtaan kokonaistilavuus on noin 2 800 m³. Perusparannuksien lisäksi tehtaaseen valmistui joulukuuhun mennessä uutta tilaa 240 m². Rakennustyöt Konalassa alkoivat heinäkuussa 1973. Työmaalla on ollut keskimäärin 30 työntekijää.

Juantehtaan viimeistelyosasto laajenee

Vielä tammikuun aikana aloitetaan Juantehtaan viimeistelyosaston laajennustyöt, joita on valmisteltu viime päivinä Juankoskella. Laajennuksessa viimeistelyosasto saa lisää pituutta 34 metriä ja tilavuutta noin 8 000 m³. Laajennustyöt on suunnitellut Rakennussuunnittelutoimisto Nylund & Co. Kuopiosta.

Varsinaisia laajennustöitä edeltäviin toimiin on kuulunut mm. viimeistelyosaston päässä sijainneen höyrykeskusten polttoöljysäiliön siirtäminen Juka-joen itärannalta joen länsirannalle. Siirretty säiliö on tilavuudeltaan 200 m³ ja painaa kahdeksan tonnia. Siirron suoritti Maansiirtoliike Ilmari Heikkinen Kuopiosta.

Öljysäiliön entisessä paikassa ovat paraikaa käynnissä louhintatyöt, joiden päätyttyä voidaan aloittaa varsinainen laajennus.

Työsuojelun valvontalain soveltaminen alkaa

Yhtiön Kuusankosken tehtaiden työsuojeluorganisaation kaikkein tärkeimpänä tehtävänä tulee olemaan tämän vuoden alusta voimaan astuneen työsuojelun valvontalain ja sen täytäntöönpanoasetuksen paikallinen soveltaminen. Näin todetaan vuodelle 1974 laaditussa työturvallisuusohjelmassa, joka oli tarkasteltavana Kuusankosken tehtaiden työturvallisuuden keskustoimikunnan syyskokouksessa 28.11.1973.

Työturvallisuusohjelmassa todetaan edelleen, että turvallisuusorganisaatioon on perustettu kolmannen turvallisuusteknikon virka. Uuden teknikon toimialaan tulee kuulumaan palvelusten antaminen lähinnä kemian alaan liittyvissä kysymyksissä.

Tammikuun aikana on tarkoitus käynnistää Kuusanniemen sellutehtaan konttoritiloihin perustettava työturvallisuuden palvelupiste, joka vastaa Voikkaan ja Kymintehtaan palvelupisteitä. Näissä pisteissä annettavia palveluja pyritään kehittämään mahdollisimman tehokkaiksi ja monipuolisiksi. Tarkoitus on sopia osastojen työnjohdon, työturvallisuusedustajien ja tulevan työsuojeluvaltuutetun kesken määräajoin pidettävistä neuvotteluista.

Työturvallisuusohjelmassa todetaan lisäksi, että tämän vuoden aikana aiotaan toimikuntien yhteiskokous pitää erikseen Voikkaalla ja erikseen Kymintehtaalla. Ohjelma keskitetään johonkin ajankohdittaiseen työsuojelualan kysymykseen. Lisäksi heti toimikauden alussa pidetään luentotilaisuudet uusille toimikuntien jäsenille.

Teollisuusvakuutuksen kirjukurssit järjestetään sekä työntekijöille että työnjohdolle. Kurseista toinen pidetään kevätkaudella, toinen syyskaudella.

Verlassa pidettävät ja viisi päivää kestävä työsuojelun peruskurssit järjestetään siten, että kaksi kurssia on keväällä ja kaksi syksyllä. Kurseista on tarkoitettu sellu- ja paperiteollisuudelle kaksi kurssia ja metalliteollisuudelle samoin kaksi kurssia. Kullekin kurssille voidaan ottaa 25 osanottajaa, joten yhteensä kurssitettävien määrä nousee 100:aan. Keskustoimikunnan kokouksessa hyväksyttiin lausuma, jonka mukaan työsuojelutoimikuntien jäsenet voivat osallistua kurssilaisten valintaan. Samoin keskustoimikunta esittää, että luennoitsijoita valittaessa pyrittäisiin käyttämään hyväksi työntekijöiden ja heidän järjestöjensä edustajia.

Voikkaan tehdaslääkäri *Karl H. Roschier* käsitteli kokouksessa pitämässään puheenvuorossa mm. uutta työterveyskeskusta, alkoholi-ongelmaa ja ensi-aputoimintaa.

Työsuojelun valvontalain ja sen täy-

täntöönpanoasetuksen tuomia muutoksia ennakoivaa yhtiön työturvallisuuspäällikkö *Teuvo Karhu* omassa puheenvuorossaan. Lisäksi hän kosketteli puheessaan mm. työsuojelulain uudistamiseksi asetetun komitean työskentelyä.

Kokous hyväksyi lausuman, jonka mukaan jo suunnitteluvaiheessa pitäisi kiinnittää erityistä huomiota terveydellisten epäkohtien torjuntaan uusia laitteita tai uusia koneita suunniteltaessa. Tällaiset epäkohdat pitäisi eliminoida työturvallisuuden keskustoimikunnan mukaan kuitenkin viimeistään laitteiden kokeilun yhteydessä. Esimerkkeinä mainittiin mm. melu ja huono ilmanvaihto.

Työturvallisuuden keskustoimikuntaan kuuluu kaksikymmentä jäsentä, joista kymmenen on työntekijöiden, viisi teknisten toimihenkilöiden ja viisi työnantajan edustajaa. Puheenjohtajana toimii kirjvesmies *Eino Pörsti*.

Työturvallisuusaloitteet erityiselle lomakkeelle

— Erehtymisen ja unohtamismahdollisuuden poistamiseksi siirrytään tämän vuoden alusta työturvallisuusaloitetoiminnassa erityiseen lomakekäytäntöön, kertoi yhtiön Kuusankosken tehtaiden työturvallisuuspäällikkö *Harry Varhoma*.

Tähän asti työturvallisuusaloitetoimintaa on harjoitettu pääosin vain suullisesti, joka on samalla merkinnyt sitä, että hyväkin aloite on voinut jostakin inhimillisestä syystä jäädä käsittelemättä. Asian korjaamiseksi on nyt painatettu erityiset aloitelomakkeita sisältävät vihkoset, jotka jaetaan kaikille työsuojelutoimikuntien jäsenille. Halutessaan tehdä työturvallisuusaloitteen, työntekijä kääntyy työsuojelutoimikunnan jäsenen puoleen ja joko itse merkitsee lomakkeelle aloitteensa tai pyytää toimikunnan jäsentä sen tekemään.

Tämän jälkeen toimikunnan jäsen vie aloitteen eteenpäin joko omalle esimiehelle tai muulle sopivaksi katsomalle henkilölle. Aloitteen vastaanottajan on kuitattava aloite vastaanotetuksi. Kun lomakevihkoseen jää kopiokappale tehdystä aloitteesta, on helppo milloin tahansa tarkistaa missä vaiheessa aloitteen käsittely on.

Työturvallisuuden aloitelomaketointi käynnistyi Kuusankosken tehtailla tämän vuoden alusta.

Lämmönsiirtimiä Neste Oy:lle

Kaikkiaan 42 lämmönsiirrintä toimitetaan Heinolan tehtaalta vuoden 1975 maaliskuuhun mennessä Neste Oy:lle Porvoon uutta B-öljynjalostamoa varten. Tämä toimitus merkitsee noin 40 000 miestyötuntia. Lisätoimituksista neuvotellaan edelleen.

Ulkomaalien kestävyttä tehdasilmastossa kokeillaan Kuusankoskella

Erilaisten ulkomaalien kestävyttä tehdasilmastossa kokeillaan paraikaa Kuusankoskella. Kokeilun tarkoituksena on pyrkiä löytämään sellaisia ulkomaalilaatua, jotka kestävät vaurioitumatta rikkipitoisia kaasuja sisältävässä ilmanalassa.

Kokeilu toteutetaan siten, että Kuusanniemen sulfaattiselutehtaan läheisyyteen Melkunmäen ja Mustanvuoren alueille asetetaan koetaulut, jotka käsittävät nelisenkymmentä erilaista ulkomaalilaatua. Koetaulujen annetaan olla paikoillaan vuoden verran, missä ajassa pitäisi selvittää kuinka tauluun sisältyvät maalit käyttäytyvät tehdasilmastossa.

Kokeilun synä on lähinnä se, että vuoden 1972 syksyllä vaurioitui useiden rakennusten ulkomaalaus Mäyrämäen ja Mörkölinjan alueilla ilmeisesti Kuusanniemen sulfaattiselutehtaan rikkivety päästöjen vaikutuksesta. Vaurioituneet maalit sisälsivät lyijypitoisia väripigmentejä, joiden kanssa rikkivedyn vesiliuoksen on todettu reagoivan värisävyä muuttaen.

Eniten ulkomaalivaurioita onkin todettu tapahtuneen juuri sulfaattiselutehtaiden läheisyydessä. Vauriot ovat useimmiten tapahtuneet joko syksyllä tai varhain keväällä, jolloin ilman suhteellinen kosteus on korkea.

Nyt kokeiltavana olevat maalit ovat Winter Oy:n maalilaatua.

Borlängen kaupungin tilaamat kattilat luovutettiin

Kaksi Högfors 55—20 Gcal/h kuumavesikattilaa on luovutettu Heinolan tehtaalta tilaajalle Borlängen kaupungin kaukolämpölaitokselle perusteellisen koeajon jälkeen. Kattiloiden todettiin täyttävän myös Ruotsin tiukat ympäristönsuojelunormit. Kattilakeskuksessa on sovellettu ns. 2-piirijärjestelmää, mihin Heinolan tehdas on hankkinut mm. ensipiirin lämmönvaihtimet ja höyrylieriön. Tilaaja sekä toimituksen valvonut Ängpanneföreningen ovat olleet toimitukseen tyytyväisiä.

Lisää radiaattoriventtiileitä Puolaan

Salon tehdas toimittaa 170 000 radiaattoriventtiiliä Puolaan tämän vuoden ensimmäisen puolivuotiskauden aikana. Jo tätä ennen Salon tehdas on toimittanut yli 100 000 radiaattoriventtiiliä Puolaan. Tämä tapahtui viime vuoden kesä—syyskuun aikana.

Kymin Osakeyhtiön Eläkesäätiön hallitus nimetty

Eläkesäätiön hallituksen toimikauden päätyttyä 31.12.1973 on Kymin Osakeyhtiö hallituksensa kokouksessa syyskuun 5. päivänä nimennyt edustajikseen Eläkesäätiön hallitukseen varatuomari Olof Hernbergin, ekonomi Jaakko Harjun ja ekonomi Ralf Lindénin sekä heidän varamiehikseen metsänhoitaja Harry G. Wiklundin, ekonomi Jarl Ginmanin ja rehtori Erkki Mattssonin. Eläkesäätiön toimintapiiriin kuuluvien työntekijöiden edustajiksi Säätiön hallitukseen valitsivat Kymin Osakeyhtiön tehtaiden pääluottamusmiehet kokouksessaan joulukuun 11. päivänä etumies Armas Ihalaisen ja pääluottamusmies Teuvo Pöysän sekä heidän varamiehikseen pääluottamusmies Olavi Degerstedtin ja pääluottamusmies Eino Tiaisen.

Eläkesäätiön hallitus valitsi järjestäytymiskokouksessaan 9.1. puheenjohtajaksi varatuomari Olof Hernbergin, varapuheenjohtajaksi etumies Armas Ihalaisen ja sihteeriksi ekonomi Ralf Lindénin.

Eläkkeitä korotetaan

Työntekijäin eläkeasetuksen 9 §:n säännösten perusteella on sosiaali- ja terveystieteiden määrännyt vuoden 1974 palkkaindeksiluvuksi 315. Tämän perusteella korotetaan 14,96 %:lla Kymin Osakeyhtiön Eläkesäätiön tämän asetuksen alaiset eläkkeet sekä Kymin Osakeyhtiön toimihenkilöiden eläkekassan ja yhtiön maksamat eläkkeet tammi-kuun 1. päivästä 1974 alkaen.

Tämän lisäksi Kymin Osakeyhtiön Eläkesäätiön hallintoneuvosto on kokouksessaan joulukuun 14. päivänä päättänyt, että TEL:in ulkopuolelle jääneiden työntekijöiden omakohtaiset eläkkeet korotetaan 1.1.1974 lukien vastaavalla määrällä. Siten TEL:iin kuulumattomien vanhojen työntekijöiden omakohtaiset eläkkeet ovat 184,00 markkaa kuukaudessa.

Kouvolan Kirjapainossa täydellinen peruskorjaus

Yhtiön Kouvolan Kirjapainon toimiltilojen ajanmukaistaminen alkoi 11.12.1973. Nyt tehtävä täydellinen peruskorjaus on tarkoitus saattaa päätökseen syksyyn mennessä, kertoi ylifaktori *Vilho Rantala*. Peruskorjaus käsittää koko kirjapainorakennuksen ja vanhojen työskentelytilojen täydellisen saneerauksen. Samassa yhteydessä kirjapainolle valmistuu myös lisää työskentelytilaa noin 600 m².

Tuotantokomiteat on valittu

Yhtiön tehtaiden tuotantokomiteoiden, lukuun ottamatta Heinolan tehdasta, toimikausi päättyi vuoden vaihteessa. Uusiin tuotantokomiteoihin, joiden toimikausi kestää 1974—1975, valittiin jäsenet marras—joulukuussa pidetyissä vaaleissa. Salon tehtaalla toimittaan tuotantokomiteoiden vaali tammi—helmikuussa. Tuotantokomiteoiden lukumäärä on lisääntynyt kahdella, kun kemian teollisuuden Porvoon tehtaalle ja metalliryhmän Santasaloon tehtaalle on perustettu omat tuotantokomiteat.

Kymin paperitehtaan tuotantokomitea

Työnantajan edustajat: isännöitsijä Magnus Wangel, tuotantopäällikkö Aulis Koikkalainen ja varatuomari Lasse Mäkelä, varalla tehdaspäällikkö Lennart Gräsbeck, käyttöpäällikkö Holger Lassenius ja varatuomari Eero Miettinen.

Toimihenkilöiden edustajat: vuoromestari Esko Eskelinen ja tehdaskonttoristi Irma Pukki, varalla kustannusvalvoja Kauko Hassinen ja toimistoiesimies Maila Valsti.

Työntekijöiden edustajat: massaosaston etumies Armas Ihalainen, massaosaston etumies Eero Jaakkola, lennoxapulainen Sirkka Kataja, silinterimies Erkki Mukkila ja silinterimies Viljo Hietanen, varalla riisileikkaaja Timo Vilenius, koneenhoitaja Vilho Viinikainen, käytöntarkkailija Oili Toivonen, silinterimies Tauno Mentu ja varakoneenkäyttäjät Ilmari Kahisaari.

Voikkaan paperitehtaan tuotantokomitea

Työnantajan edustajat: isännöitsijä Magnus Wangel, tuotantopäällikkö Åke Lindholm ja varatuomari Lasse Mäkelä, varalla tehdaspäällikkö Anders Lund, käyttöpäällikkö Pekka Holm ja varatuomari Eero Miettinen.

Toimihenkilöiden edustajat: vuoromestari Kauko Makkonen ja tehdaskonttoristi Leena Oksman, varalla teknikko Kauko Leivo ja päivämestari Jorma Virtanen.

Työntekijöiden edustajat: silinterimies Risto Kärkkäinen, viilaaja Kalevi Luoranen, koneenhoitaja Markku Vanhala, sähköasentaja Pauli Kankahainen ja koneenhoitaja Aulis Laaksonen, varalla pääluottamusmies Teuvo Pöysä, viilaaja Juhani Kvist, koneenhoitaja Anssi Joutjärvi, rullapakkaaja Arvo Hartonen ja siivooja Marjatta Solla.

Selluloosatehtaiden tuotantokomitea

Työnantajan edustajat: isännöitsijä Erkki Laasonen, tehdaspäällikkö Ilmari

Lindberg ja varanotaari Tuomo Simola, varalla käyttöpäällikkö Ensio Erkinharju, käyttöpäällikkö Pentti Nokelainen ja hallintopäällikkö Jarl Ginman.

Toimihenkilöiden edustajat: vuoromestari Teuvo Parkkinen ja korjausmestari Simo Lehto, varalla mestari Esko Kaartinen ja vuoromestari Lasse Koivikko.

Työntekijöiden edustajat: kaappimies Seppo Saarela, MP-pakkaaja Kerttu Hokkanen, sähköasentaja Antti Juusela, viilaaja Lauri Jokinen ja haihduttamon hoitaja Markku Ahola, varalla kirvesmies Pentti Niemi, viilaaja Jouko Sippo, happomies Seppo Jokimies, 2. keittäjä Ossi Qvick ja huoltomies Juhani Finer.

Kuusankosken kemian tehtaiden tuotantokomitea

Työnantajan edustajat: johtaja Kris-ter Brommels, tehdaspäällikkö Holger Hollsten ja varanotaari Tuomo Simola, varalla hallintopäällikkö Marjatta Käki, ylimestari Åke Majander ja varatuomari Lasse Mäkelä.

Toimihenkilöiden edustajat: laborantti Juhani Karvonen ja tuotepäällikkö Marja-Terttu Vainio, varalla teknikko Eino Rihula ja tuotekehityspäällikkö Tom von Weymarn.

Työntekijöiden edustajat: sähköasentaja Olavi Simonen, laboratoriotyöntekijä Kari Jantunen, prosessivalvoja Sulo Valjakka, siivooja Toini Häsä ja varamies Reino Virtanen, varalla Ky 5:n pakkaaja Mailis Löytty, laboratoriotyöntekijä Tuulikki Jokinen, kennonkorjaaja Veikko Niemi, prosessinvalvoja Erkki Vainio ja korjausmies Tauno Ekholm.

Porvoon tehtaan tuotantokomitea

Työnantajan edustajat: johtaja Kris-ter Brommels ja varanotaari Tuomo Simola, varalla tuotantopäällikkö Leif Rehn ja käyttöinsinööri Ulf Nummelin.

Toimihenkilöiden edustajat: ylimestari Hans Liljeström, varalla toimistopäällikkö Leif Henriksson.

Työntekijöiden edustajat: hitsaaja Heino Tuononen, asentaja Ove Sundqvist ja hitsaaja Olavi Latvala, varalla prosessimies Lauri Latvala, mittarien-asentaja Keijo Lahti ja varastomies Kenneth Sundberg.

Voimalaitosten tuotantokomitea

Työnantajan edustajat: voimapäällikkö Cyrill von Graevenitz, höyryvoimalaitosten päällikkö Aimo Lahti ja varanotaari Tuomo Simola, varalla apulaisvoimapäällikkö Ossi Koskipuro,

käyttöpäällikkö Vilho Räsänen ja sähkövoimapäällikkö Harri Pousi.

Toimihenkilöiden edustajat: toimistoiesimies Seija Raatikainen ja vuoromestari Olli Järvinen, varalla toimistoteknikko Paavo Sulanen ja vuoromestari Orvo Tarvainen.

Työntekijöiden edustajat: turpiinen hoitaja Yrjö Ala-Hämme, päälämmittäjä Eino Kauppila, turvelaitoksen hoitaja Seppo Simpura, jakoaseman hoitaja Erkki Simola ja sähköasentaja Martti Nikkonen, varalla turpiinen ja jakoaseman hoitaja Eino Aartelo, 3. lämmittäjä Väinö Savolainen, päälämmittäjä Mauri Luoto, hiilikuljettimen hoitaja Alpo Jokela ja voimalaitoksen päivystäjä Taisto Holopainen.

Haukkasuo tuotantokomitea

Työnantajan edustajat: voimapäällikkö Cyrill von Graevenitz ja toimistoinsinööri Teuvo Ilmonen, varalla varanotaari Tuomo Simola ja apulaisvoimapäällikkö Ossi Koskipuro.

Toimihenkilöiden edustajat: työnjohtaja Viljo Vuorinen, varalla varastonhoitaja Onni Palmunen.

Työntekijöiden edustajat: uuttaaja Kauko Seppäläinen, autonkuljettaja Mauno Ripattila ja Heseper-koneenkuljettaja Einari Kultanen, varalla trukinkuljettaja Olavi Haimi, turvekoneenkäyttäjät Asser Ahlsbom ja traktorinkuljettaja Kauko Kurittu.

Tehdaspalvelun tuotantokomitea

Työnantajan edustajat: tehdaspalvelupäällikkö Matti Jankeri, kuljetuspäällikkö Antero Ahola ja varatuomari Eero Miettinen, varalla asennuspäällikkö Osmo Mattero, hallintopäällikkö Reijo Kojjärvi ja varatuomari Lasse Mäkelä.

Toimihenkilöiden edustajat: tehdaskonttoristi Aune Huuhko ja mestari Mikko Aalto, varalla ekspeditööri Mauri Laatonen ja työn suunnittelija Viljo Pihlgren.

Työntekijöiden edustajat: maalari Yrjö Pekkarinen, hitsaaja Unto Karonen, purkaja Toivo Taari, kirvesmies Veikko Lampén ja jyräjä Tuure Nyberg, varalla ohutlevyseppä Martti Askola, kirvesmies Tapio Koivikko, asentaja Eino Mäkinen, puhelinasentaja Eino Koskinen ja veturinkuljettaja Eino Kajander.

Hallan tehtaan tuotantokomitea

Työnantajan edustajat: isännöitsijä Börje Carlson, sahanhoitaja Pauli Hartikainen ja insinööri Eenokki Oikkonen, varalla toimistopäällikkö Osmo Markkanen, laivauspäällikkö Allan Brunila ja teknikko Erik Torstensson.

Toimihenkilöiden edustajat: teknikko Olavi Heikkilä ja sosiaalivirkailija Lilli Olsson, varalla teknikko Åke Halme ja teknikko Elis Heijari.

Työntekijöiden edustajat: pääluottamusmies Jaakko Hassinen, kirjaaja Ada Turunen, trukinkuljettaja Heikki Husu, hitsaaja Hannu Valkonen ja sahuri Henry Mertonen, varalla altaottaja Impi Vulkko, apusahuri Kimmo Ruuska, höyläri Viljo Keveri, apusahuri Aimo Turunen ja hitsaaja Jouni Rissanen.

Juantehtaan tuotantokomitea

Työnantajan edustajat: isännöitsijä Lars Timgren, tehdaspäällikkö Pentti Huoponen ja konttoripäällikkö Rolf Chydenius, varalla ins. Erkki Karjalainen, prokuristi Toini Myöhänen ja suojelupäällikkö Toivo Tuunainen.

Toimihenkilöiden edustajat: palkanlaskija Seppo Maaninen ja ylimestari Jorma Pajari, varalla kustannuslaskija Liisa Häkkinen ja laboratoriopäällikkö Taavetti Kuosmanen.

Työntekijöiden edustajat: varalämmitäjä Eero Torvinen, kirvesmies Vilho Kaarnasalmi, näytelajittelija Eeva Parviainen, kuorija Esko Räsänen ja viilaja Jukka Nieminen, varalla lähettäjä Pirkko Laaksonen, silinterimies Sulo Neuvonen, varastomies Pertti Roininen, sähköasentaja Ilmari Issukka ja traktorinkuljettaja Martti Pirinen.

Karkkilan tehtaan tuotantokomitea

Työnantajan edustajat: tehdaspäällikkö Heikki Paatela, konttoripäällikkö Kaj Antas ja rehtori Erkki Mattsson, varalla insinööri Risto Telén, insinööri Kaarlo Huhtala ja varatuomari Kurt-Erik Forstedt.

Toimihenkilöiden edustajat: teknikko Kalevi Aavakangas ja insinööri Jorma Pallasaho, varalla teknikko Juhani Järvinen ja merkonomi Hilja Peltola.

Työntekijöiden edustajat: pääluottamusmies Olavi Degerstedt, leikkaaja Kari Alhonoja, sähköasentaja Unto Rinne, varastonhoitaja Elli Kuusijärvi ja kaavaaja Arsi Kononen, varalla tarkastaja Ismo Outinen, hitsaaja Arvo Rintala, lähettäjä Anja Herala, levyseppä Risto Lindfors ja panostaja Matti Ala-Kokko.

Santasalon tehtaan tuotantokomitea

Työnantajan edustajat: isännöitsijä Martti Kurkinen, tuotantopäällikkö Jussi Jussila ja laskentapäällikkö Pertti Vuorio, varalla konstruktioapäällikkö Kalevi Jokipii, aluemyyntipäällikkö Tapio Tiura ja käyttöinsinööri Arto Kari.

Toimihenkilöiden edustajat: suunnittelija Henry Böhling ja varaosamyymälä Kari Salomaa, varalla kirjanpitäjä Ai-

ri Eronen ja suunnittelija Arvo Kallinen.

Työntekijöiden edustajat: pääluottamusmies Erkki Virtanen, vierintäjärsijä Raimo Poutanen, aaporaaja Aarre Tuomela, vierintäjärsijä Lauri Poutanen ja asentaja Hannu Turunen, varalla hammashioja Väinö Häikiö, asentaja Juhani Saarela, asentaja Sulo Sutinen, vierintäjärsijä Reijo Aalto ja säteisporaaja Yrjö Wessman.



Sosiaalipäällikkö Åke Launikarista sosiaalineuvos

Tasavallan Presidentti on 30.11. myöntänyt sosiaalineuvoksen arvon sosiaalipäällikkö Åke Launikarille. Hän vastaanotti presidentin avoimen kirjeen arvonimen myöntämisestä Koskelassa 21.12. järjestetyssä tilaisuudessa.

Valmistuttuaan ekonomiksi v. 1935 sosiaalineuvos Launikari tuli yhtiön palvelukseen Voikkaan konttorin lähetysosastolle. Vuonna 1941 hänet nimitettiin yhtiön sosiaalijohtajan apulaiseksi, v. 1944 Kymintehtaan sosiaalipäälliköksi ja v. 1954 koko yhtiön sosiaalipäälliköksi.

Sosiaalineuvos Launikari on ollut Suomen Puunjalostusteollisuuden Työnantajaliiton ja Suomen Työnantajain Keskusliiton sosiaalitoimikuntien jäsen sekä Eläkesäätiöyhdistyksen varapuheenjohtaja ja hallituksen jäsen. Hän on ollut Kymin Osakeyhtiön Eläkesäätiön ja toimihenkilöiden eläkekassan hallituksen sihteeri ja Kuusankosken Tehtaitten Avustuskassan hallituksen työnantajajäsen. Lisäksi hän on kuulunut Kuusankosken kaupungin sosiaalilautakuntaan ja ollut huolto- ja yleisen osaston jäsen sekä kunnalliskodin johtokunnan jäsen.

Suomen Punaisen Ristin toimintaan sosiaalineuvos Launikari on ottanut aktiivisesti osaa v:sta 1950 alkaen toimien edelleenkin SPR:n Kymen piirin puheenjohtajana.

Vuorineuvos Swanljung Finpapin hallintoneuvoston puheenjohtajaksi

Yhtiön toimitusjohtaja, vuorineuvos Kurt Swanljung on valittu Suomen Paperitehtaitten Yhdistyksen (Finpap) hallintoneuvoston puheenjohtajaksi vuodeksi 1974. Valinta tapahtui yhdistyksen syyskokouksessa 11.12.1973.

Koskelassa järjestetyssä tilaisuudessa luovutettiin sosiaalipäällikkö Åke Launikarille presidentin kirje sosiaalineuvoksen arvon myöntämisestä. Oik. kaupunginjohtaja Eero Salmenoja ja hallintojohtaja L. Räihä. Vas. johtaja Olof Hernberg, Avustuskassan puh.johtaja Tapio Hietanen, kamreeri Tapani Kivelä, ekon. Ralf Lindén, sos.tarkastaja Toini Iivanainen, opetusneuvos Veikko Talvi ja rva Aili Launikari.

Kysymys- ja vastauspalsta siirtyy Kymiyhtymään

Joulukuun Tiedotuslehdessä kerroimme uuden kysymys- ja vastauspalstan aloittamisesta Tiedotuslehdessä. Määräaikaan mennessä tuli toimitukseen useita kysymyksiä, joiden luonne vaihteli siinä määrin, että tyhjentävien vastausten antaminen Tiedotuslehden rajoituksissa palstatilassa ei olisi ollut mahdollista. Täten on palsta päätetty siirtää Kymiyhtymään, missä voimme käsitellä riittävän laajasti yhtiöläisiä askarruttavia ongelmia. Seuraava Kymiyhtymä ilmestyy 22. helmikuuta.

Kymintehtaan ja Voikkaan tehdaspalokunnilla kiirettä

Kymintehtaan palokunnalla oli viime vuonna hälytyksiä tehdasalueella 44 ja asuntoalueilla 54 kertaa. Määrä on hieman edellistä vuotta suurempi. Voikkaan tehtaan palokunta sai hälytyksen tehdasalueelle 17 kertaa ja muualla tarvittiin palokunnan apua kaikkiaan 37 kertaa. Myös nämä luvut ovat vuotta 1972 korkeampia.

Henkilöuutisia

Pääkonttorin hallinto-osasto

Organisaatiomuutoksia ja uusia nimityksiä

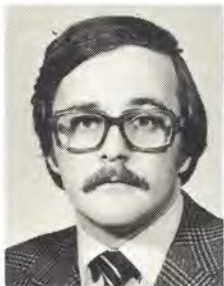
Yhtiön hallinto-osastolla on suoritettu hallintojohtajan vaihdoksen yhteydessä organisatorisia muutoksia, joita selostetaan yksityiskohtaisemmin tämän Tiedotuslehden yhteydessä jaettavassa ylimääräisessä numerossa. Uudelleenorganisoinnin yhteydessä on suoritettu seuraavat nimitykset, jotka ovat astuneet voimaan 1.1.1974:



Kymin Osakeyhtiön hallinnon johtajaksi ja yhtiön hallituksen sihteeriksi on nimitetty apulaishallintojohtaja, varatuomari *Olof Hernberg*. Hän on tullut yhtiön palvelukseen 1969, jolloin hänet nimitettiin toimitusjohtajan sihteeristön päälliköksi. Vuoden 1973 alusta hän sai nimityksen yhtiön apulaishallintojohtajaksi.



Yhtiön työmarkkinapäälliköksi on nimitetty työvoimapäällikkö, varatuomari *Robert Brotherus*.



Yhtiön tiedotuspäälliköksi on nimitetty tiedotussihteeriksi *Eero Niimikoski*. Samalla hän toimii myös yhtiön henkilöstölehtien vastaavana toimittajana.



Yhtiön yrityssuunnittelupäälliköksi on nimitetty dipl.ins., ekon. *Sakari Labdelma*.



Yhtiön henkilöstöhallintopäälliköksi on nimitetty koulutuspäällikkö *Jouko Paavilainen*.



Yhtiön lakiasianosaston apulaisosastopäälliköksi sekä yhtiön johtajiston sihteeriksi on nimitetty oikeustiet.kand. *Risto Rämö*.

ATK-päällikkö, fil.maisteri *Jouko Arola* vastaa 1.1. lähtien koko yhtiön hallinnon rationalisoinnin koordinoitua ja kehittämistehtävistä.

Valtiot.maist. *Jonna Mäkilä-Lundberg* on nimitetty palkkasihteeriksi työmarkkina- ja palkkapoliittikaosastolle.

Mainoshoitaja *Kari Suhonen* on nimitetty yhteystoimittajaksi tiedotusosastolle.

Ekonomi *Kari Hakkarainen* on nimitetty PTS-suunnittelijaksi yrityssuunnitteluosastolle.

Valtiot.maist. *Stig-Olof Lindholm* on siirtynyt ATK-osastolta henkilöstöhallinnon järjestelmien suunnittelijaksi henkilöstöhallinto-osastolle.

Merkonomi *Eeva Tirri* on nimitetty koulutussihteeriksi henkilöstöhallinto-osastolle.

Ekonomi *Ralf Lindén* on nimitetty eläkesihteeriksi henkilöstöhallinto-osastolle.

Sihteeriksi *Sirkkaliisa Seppälä* on 2.1. otettu yhtiön palvelukseen hallinto-osastolle kiinteistöpäällikön sihteeriksi.

Merkonomi *Brita Perälä* ATK-osastolta on 1.1. siirtynyt ATK-suunnittelijaksi.

Lääkintävoimistelija *Ritva Hokkinen* on 2.1. otettu yhtiön palvelukseen Kymintehtaan poliklinikalle.

Lääkintävoimistelija *Tuija Kauppinen* on 2.1. otettu yhtiön palvelukseen Kymintehtaan poliklinikalle.

Lääkintävoimistelija *Outi Paavilainen* Kymintehtaan poliklinikalta on 15.1. eronnut yhtiön palveluksesta.

Rva *Kaarina Vuorela* hallinto-osastolta on 31.12. eronnut yhtiön palveluksesta.

Merkonomi *Maija Toivanen* hallinto-osastolta on 15.12. eronnut yhtiön palveluksesta.

PAPERIRYHMÄ

Kuusankoski

Ekonomi *Stefan Reims* selluteollisuudesta on 15.12.1973 siirtynyt paperiryhmän asiakaspalveluosastolle hoitamaan kaupallista palvelua ja yhteydenpitoa asiakkaisiin.

Ekonomi *Tapani Tervo* pääkonttorin hallinto-osastolta on 1.1. siirtynyt paperiryhmän hallinto-osastolle hallinnon kehitystehtäviin.

Varastonhoitajan apulainen *Bjarne Brandt-Ojala* tilintarkastusosastolta on 1.1. siirtynyt inventointi- ja varastoapulaiseksi Kymintehtaan varastoon.

Teknikko *Lasse Koivikko* Kuusanniemen sulfaattiselvitystehtaalta on 1.1. siirtynyt paperiryhmään työturvallisuusteknikoksi.

Teknikko *Matti Saresvirta* on 2.1. otettu yhtiön palvelukseen suunnitteluosastolle Voikkaan piirustuskonttoriin suunnittelijaksi.

Teknikko *Mauri Ojasalo* on 17.12. otettu yhtiön palvelukseen suunnitteluosastolle Kymin piirustuskonttoriin suunnittelijaksi.

Teknikko *Markku Lappalainen* Kymin paperitehtaalta on 1.1. nimitetty vuoromestariksi Fourdrinier-osastolle.

Merkonomi *Olli Laine* on 10.12. otettu yhtiön palvelukseen Kymin paperitehtaan-konttoriin.

Merkantti *Maj-Lis Sundqvist* on 27.12. otettu yhtiön palvelukseen paperiryhmän hallinto-osastolle.

Merkonomi *Anne Pessa* on 2.1. otettu yhtiön palvelukseen paperiryhmän hallinto-osastolle.

Merkonomi Arja Kurppa kemian teollisuuden laskentaosastolta on 1.1. siirtynyt paperiryhmän hallinto-osastolle.

Yo Irmeli Forsell on 29.11. otettu yhtiön palvelukseen Kymän paperitehtaan kunnossapitoryhmän toimistoon.

Merkonomi Hellevi Ala-Outinen on 17.12. otettu yhtiön palvelukseen paperiryhmän tekniselle asiakaspalveluosastolle.

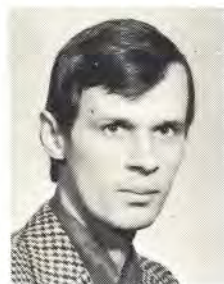
Rva Raija Sihvola kuljetusosastolta on 1.1. siirtynyt Voikkaan paperitehtaalle.

Teknikko Kaj Packalén Voikkaan paperitehtaalta on 10.1. eronnut yhtiön palveluksesta.

KEMIAN TEOLLISUUS



Toimistopäällikkö Marjatta Käki on 1.1.1974 lähtien nimitetty kemian teollisuuden hallintopäälliköksi.



Dipl.ins. Tom von Weymarn on 1.1.1974 lähtien nimitetty kemian teollisuuden tuotekehittelypäälliköksi.

Ekonomi Marja-Terttu Vainio on 1.1. nimitetty tuotepäälliköksi.

Taloustiet.yo Ole Silén on 1.1. nimitetty tuotepäälliköksi.

Ekonomi Bo-Gustaf Jacobsson on 1.1. otettu markkinointiosastolle hoitamaan raaka-ainehankintoja ja kuljetuksia.

Merkonomi Marjatta Hellgren ja merkonomi Tuula Pitkänen hoitavat 1.1. alkaen kemian tuotteiden puhelinmyyntiä.

Merkonomi Anne Lonka on 17.12. otettu kemian teollisuuden konttoriin Kuusankoskelle.

Kuusankoski

Rva Raili Aho on 1.1. nimitetty kemian teollisuuden Kuusankosken tehtaiden toimistopäälliköksi.

Teknikko Pertti Markkanen on 1.1. nimitetty Voikkaan kemian tehtaan ylimestariksi.

Porvoo

Merkonomi Leif Henriksson on 1.1. nimitetty Porvooon tehtaan toimistopäälliköksi.

Teknikko Henry Mantere on 1.1. nimitetty Porvooon tehtaan kunnossapitoryhmän ylimestariksi.

Merikapteeni Juhani Vanhanen on 17.12. otettu Svartbäckin sataman satakakapteeniksi.

PERUSTUOTANTORYHMÄ

Kuusankoski



Toimistopäällikkö Juhani Salmi on 1.1.1974 lähtien nimitetty selluteollisuuden myyntipäälliköksi. Lisäksi hän vastaa selluteollisuuden hallinto-, laskenta- ja konttoripalvelutoiminnoista.

Merkonomi Osmo Salonen on 1.1. nimitetty selluteollisuuden toimistopäälliköksi.

Insinööri Ilkka Parvinen on 1.1. nimitetty Kuusanniemen sulfaattiselutehtaan kunnossapitopäällikön apulaiseksi.

Teknikko Osmo Forss on 1.1. nimitetty Kuusanniemen sulfaattiselutehtaan puolisellu- ja kuitupakkausosastojen käyttöteknikoksi.

Teknikko Pentti Tiihonen on 1.1. nimitetty Kuusanniemen sulfaattiselutehtaan kunnossapitoryhmän metallijaoksen ylimestariksi.

Työteknikko Hannu Räikkönen on 1.1. nimitetty päivämestariksi Kymän sulfiittiselutehtaalle.

Teknikko Aulis Marstio Kymän sulfiittiselutehtaalta on 1.1. siirtynyt vuoromestariksi Kuusanniemen sulfaattiselutehtaalle.

Teknikko Esko Kaartinen on 1.1. nimitetty vuoromestariksi Kymän sulfiittiselutehtaalle.

Teknikko Timo Koivikko on 1.1. nimitetty Kuusanniemen sulfaattiselutehtaan talteenottolinjan vuoromestariksi.

Aluekonttoristi Aila Ekholm on 11.12. otettu yhtiön palvelukseen metsäosastolle Kuopioon pohjoisen alueen konttoriin.

Mittamies Mikko Soikka on 1.12. otettu yhtiön palvelukseen metsäosastolle Kuusankoskelle.

Merkonomi Juhani Södervik on 1.12. otettu yhtiön palvelukseen perustuotantoryhmän laskentaosastolle.

Merkantti Arja Käyhkö on 1.12. otettu yhtiön palvelukseen voimaosastolle.

Merkantti Päivi Virtanen Kymän paperitehtaan kunnossapitoryhmästä on 1.12. siirtynyt kuljetusosastolle.

Nti Synnöve Hokkanen Voikkaan paperitehtaalta on 1.1. siirtynyt kuljetusosastolle.

METALLIRYHMÄ

Karkkila

Högforsin valimon tuotantopäällikkö, dipl.ins. Hannu Juntunen on 1.1. siirtynyt metalliryhmän esikuntaan projekti-insinööriksi.

Ins. Kaarlo Huhtala on 17.12. otettu yhtiön palvelukseen käyttöinsinööriksi.

Santasalo

Dipl.ins. Lauri Ratia on 19.11. otettu yhtiön palvelukseen myynti-insinööriksi.

Ins. Arto Kari on 1.12. otettu yhtiön palvelukseen käyttöinsinööriksi.

Ins. Heikki Jalava on 15.11. otettu yhtiön palvelukseen suunnittelijaksi.

Hra Tauno Mäenpää on 1.1. otettu yhtiön palvelukseen työsuunnittelijaksi.

Rva Inge Kallio on 16.11. otettu yhtiön palvelukseen kopioitsijaksi.

Merkantti Anna-Liisa Tuomala perustuotantoryhmän voimaosastolta Kuusankoskelta on 1.1. siirtynyt metalliryhmän Santasaloon tehtaalle.

Rva Aila Mehtonen perustuotantoryhmän kuljetusosastolta Kuusankoskelta on 1.1. siirtynyt Santasaloon tehtaalle Helsinkiin.

Ins. Juhani Saha on 31.12. eronnut yhtiön palveluksesta.

Teknikko Juhani Juutilainen on 2.11. eronnut yhtiön palveluksesta.

Teknikko Seppo Kotaluoto on 9.11. eronnut yhtiön palveluksesta.

Nti Arja Nevalainen on 5.12. eronnut yhtiön palveluksesta.

Yo Matti Heikkinen on 31.12. eronnut yhtiön palveluksesta.

Salo

Teknikko Eero Taurén on 16.1. nimitetty tehtaan työsuojelupäälliköksi oton.

Teknikko Arto Virtanen on 2.1. nimitetty tankoautomaattiryhmän työnjohtajaksi.

Teknikko Unto Aliranta on 2.1. nimitetty työkaluosaston työsuunnittelijaksi.

Teknikko Reino Vienonen on 2.1. nimitetty messinkikoneistamon vuoro-työnjohtajaksi.

Teknikko Reijo Koskinen on 2.1. nimitetty valurautakoneistamon vuoro-työnjohtajaksi.

Heinola

Merkonomi Sisko Salonen ostosastolta on 3.12. siirtynyt kirjeenvaihtosastolle.

Rva Faina Snellman kirjeenvaihtosastolta on 1.12. siirtynyt laskujen tarkastukseen.

Merkantti Helmi Karlström laskujen tarkastuksesta on 1.12. siirtynyt ostosastolle.

Eläkkeelle



Johtaja L. Räihä siirtynyt eläkkeelle

Yhtiön pitkäaikainen hallintojohtaja, varatuomari L. Räihä siirtyi eläkkeelle 31.12.1973.

Varatuomari Räihä tuli yhtiön palvelukseen v. 1946, jolloin hänet nimitettiin lakiasiainosaston päälliköksi. Vuonna 1950 hänet nimitettiin koko yhtiön konttoripäälliköksi. Yhtiön hallinnolliseksi päälliköksi varatuomari Räihä nimitettiin v. 1964 ja hallintojohtajaksi v. 1966. Lisäksi hän on toiminut yhtiön hallituksen sihteerinä. Eläkkeelle siirtymisensä jälkeen varatuomari Räihä toimii edelleen vuoden 1974 ajan Kymin Osakeyhtiön 100-vuotissäätiön hallituksen ja edustajiston puheenjohtajana.

KUUSANKOSKI

Voimalaitoksen hoitaja Eino Hokkanen sähkövoimaosastolta (49 palvelusvuotta), vedenpuhdistuslaitoksen hoitaja Arvo Hölsä Kymin paperitehtaan Fourdrinier-osastolta (45), kalkkitornimies Kaarlo Lehtonen Kymin sulfiittiselutehtaalta (45), vuoromestari Vilho Mäkelä Kymin paperitehtaan Yankeeosastolta (44), rakennusmestari Arvo Askola rakennusosastolta (42), prokuristi Torsten Söderström kemian teollisuudesta (40), kirvesmies Sulo Pokki rakennusosastolta (39), lähetysmestari Lauri Häkkinen Kuusankosken kemian tehtaalta (37), tehdaskonttoristi Kerttu Aranko Kymin paperitehtaan PK 7:ltä (36), virkamies Birger Ström paperiryhmän konttoripalvelusta (34) ja junamies Seppo Juutila kuljetusosastolta (11).

HALLA

Kirvesmies Frans Vikman (43) ja tukkityömies Aulis Jaakkola (28).

KARKKILA

Valuntarkastaja Matti Rintala (18).

SALO

Kärrääjä Arnold Pakkala (11).

METSÄOSASTO

Aluekonttoristi Artturi Oinonen (46) ja mittamies Sulo Parkkinen (27).

Tehtaiden ja osastojen kuulumisia

KUUSANKOSKI

LUOTTAMUSMIEHIÄ

Luottamusmiehiksi vuodeksi 1974 on valittu seuraavat:

Kymintehdas

Paperiteollisuuden Työntekijäin Liiton Kuusankosken osasto n:o 19 on valinnut pääluottamusmieheksi Pentti Halisen ja hänen 1. varamieheksensä Yrjö Pekkarisen ja 2. varamieheksensä Erkki Mukkilan;

paperitehdas: neuvottelevaksi luottamusmieheksi Erkki Mukkila (varamies

Eero Jaakkola), 1. vuoro: Kalevi Lehto, 2. vuoro: Lauri Hatara, 3. vuoro: Pekka Niemi, 4. vuoro: Seppo Hämäläinen, Fourdrinier-osasto: neuvotteleva luottamusmies Eero Jaakkola, Yankeeosasto: neuvotteleva luottamusmies Erkki Mukkila, PK 7:n neuvotteleva luottamusmies Tauno Mentu, koneenhoitajat: neuvotteleva luottamusmies Matti Tohka, Antti Jaakkola ja Pentti Penttilä (Kymin paperitehdas), Heikki Paakala (Yankee-osasto) ja Lauri Laine (PK 7), PK 7:n konesali: Tauno Mentu, PK 7:n pakkaajat: Pentti Vainio, Kymin paperitehtaan pakkaajat: Leo Perälä, Kuusaan saari: Erkki Mukkila, paperisali: Timo Vilenius (miehet) sekä Sirkka Kataja ja Sirkka Piitulainen (naiset), paperivarasto: Hannu Peräkasari, kehysnaulaamo: Pauli Leppä, käytöntarkkailijat: Terttu Juslin, päällystyslaitos: neuvotteleva luottamusmies Ilmari Kahisaari, puuhiomo: Mauri Vesala, massaosasto ja liimakeittämö: Eero Jaakkola;

Kymin sulfiittiselutehdas: neuvotteleva luottamusmies Seppo Saarela (varamies Martti Pirhonen), sihtiosasto: Martti Pirhonen, valkaisu- ja laboratorio: Seppo Taihomaa, kuorimo: Pauli Virta, päivätyöntekijät: Irene Inkeroinen;

klooritehdas: neuvotteleva luottamusmies Erkki Lihvonen (varamies Esa Holmberg);

höyryosasto: neuvotteleva luottamusmies Pertti Salminen, päivätyöntekijät: Pertti Salminen, vuorotyöt: Viljo Säyriö;

kuljetusosasto: neuvotteleva luottamusmies Voitto Ollila (varamies Risto Hänninen), autotalli: Kari Henttu, Kymin paperitehdas: Teuvo Laine, Kuusanniemi: Esko Nurminen, sulfiittiselutehdas: Asko Aho, purkajat: Väinö Häkkinen (Kymintehdas) ja Kalle Vuorinen (Kuusanniemi), rautatiet: Eino Kajander; Voikkaan työpaikat: Hannu Rötö;

metallikorjaamot: neuvotteleva luottamusmies Tuure Nyberg (varamies Ossi Lapinsalo), kuljetusvälinekorjaamo: Sulo Valtonen (varamies Eino Mäkinen), metallikorjaamo: Tuure Nyberg (varamies Kalevi Simonen), paperitehtaan korjausjaos: Lasse Mykrä, sulfiittiselutehtaan korjausjaos: Ossi Lapinsalo (varamies Juhani Finer), voitelijat: Hannu Liikka;

rakennusosasto: neuvotteleva luottamusmies Yrjö Pekkarinen (varamies Eino Häkkinen), Kymin paperitehdas ja sulfiittiselutehdas: Eino Häkkinen, Kuusaan saari ja Kuusanniemi: Matti Poikala, maalarit: Taito Harju;

vartijat: Yrjö Kekki (varamies Oiva Riihimies);

asunto-osasto: neuvotteleva luottamusmies Tatu Tuomi (varamies Rauha

Huuskonen), ulkotyöt: Aira Karjalainen, kiinteistöt: Rauha Huuskonen, puutarha: Esa Purmola, talonmiehet: Veikko Viinikka, sisäsiivoajat: Ritva Koskinen;

Koskela: Vieno Pekkola.

Voikkaa

Paperiteollisuuden Työntekijäin Liiton Voikkaan osasto n:o 36 on valinnut pääluottamusmieheksi Teuvo Pöysän ja hänen varamiehekseen Risto Kärkkäinen;

paperitehdas: neuvotteleva luottamusmies Risto Kärkkäinen (varamies Mauno Luoranen), PK 11: Matti Mattsson, PK 12 ja 15: Pentti Heimonen, PK 16, 17 ja 14: Risto Kärkkäinen, PK 18: Mauno Luoranen, naiset: Taimi Kaalinpää, PK 11 ja 18 pakkaajat: Pekka Lahtinen, PK 12—17 pakkaajat: Olavi Moilanen, laboratorio: Maila Sani, puuhiomo ja kuorimo: neuvotteleva luottamusmies Pentti Siltala (varamies Vesa Saarenpää), hiomon naiset: Sirkka Korpinen;

Self Copy -laitos: Heikki Väyrynen; paperitehtaan kunnossapitoryhmän huoltomiehet: Yrjö Ahvenisto (varamies Toivo Hokkanen);

höyryosasto: neuvotteleva luottamusmies Seppo Järvisalo (varamies Eino Aartelo);

rakennuskorjausryhmä: neuvotteleva luottamusmies Aarno Korhonen (varamies Veikko Lampén);

kuljetusosasto: neuvotteleva luottamusmies Toivo Taari;

asunto-osasto: neuvotteleva luottamusmies Seppo Nyman;

kaasutehdas: Kauko Kekki;

peroksidilaitos: Kari Halme;

hiomokivitehdas Sampo: Olavi Kovero;

varastot: Aimo Pöyry;

metsäosasto: Reijo Lahtinen;

Verlan lomakylä: Soile Hietanen.

Kuusanniemi

Paperiteollisuuden Työntekijäin Liiton Kuusanniemen osasto n:o 85 on valinnut pääluottamusmieheksi *Toivo Rissanen* ja hänen varamiehekseen Lasse Kytön;

kuitulinja: neuvotteleva luottamusmies Kalle Hautamäki, kuorimo: Gösta Seivilä, talteenottolinja: Toivo Rissanen, kuivauskone: Viljo Vaitinen, kuitupakkausosasto: neuvotteleva luottamusmies Kerttu Hokkanen, Teuvo Huuhko (miehet) ja Kerttu Hokkanen (naiset), laboratorio: Lasse Kytö.

Kuusankosken Sähkömiehet osasto n:o 74

on valinnut neuvottelevaksi luottamusmieheksi Eino Koskisen, joka samalla toimii lakisääteisenä luottamusmiehenä

ja hänen varamiehekseen Arvo Honkanen;

Kymin sähkökorjaamo ja Kymin paperitehtaan kunnossapidon sähkökorjausryhmä: Eino Koskinen;

Voikkaan paperitehtaan kunnossapidon sähkökorjausryhmä: Arvo Honkanen (varamies Leevi Karhu);

Voikkaan paperitehtaan kunnossapidon mittarienkorjausryhmä: Pentti Ahonen (varamies Helmer Kärki);

Kymin sulfiittiselutehtaan kunnossapitoryhmä: Timo Pasi (varamies Rauno Felt);

Kuusanniemen sulfaattiselutehtaan kunnossapidon sähkökorjausryhmä: Antti Juusela (varamies Lauri Björninen);

Kuusanniemen sulfaattiselutehtaan kunnossapidon mittarienkorjausryhmä: Pekka Kettula (varamies Uolevi Dahl);

Kymin mittarikorjaamo: Antero Tuominen (varamies Kalevi Turpeinen);

Voimaosasto: Taisto Holopainen (varamies Tapani Taavila) Kymintehtaan, ja Heikki Juslin (varamies Kari Mäki) Voikkaa.

Kuusankosken Metallityöväen ammattiosasto

on valinnut neuvottelevaksi luottamusmieheksi Unto Karosen ja hänen varamiehekseen Eino Korpelaisen;

metallikorjaamo: Eino Korpelainen, levy- ja putkipaja: Erkki Utunen (varamies Harri Laitinen), muovipaja: Arvo Toivonen (varamies Jorma Heikkilä), Kymin sulfiittiselutehtaan korjaamo: Lauri Jokinen (varamies Tauno Ukkola), klooritehtaan kunnossapitoryhmä: Armas Mauno (varamies Leo Honkanen), Kuusanniemen korjaamo: Tapio Koskinen (varamies Alpo Jyräs), PK 7:n kunnossapitoryhmä: Rainer Laine (varamies Lasse Kaukola).

KIRJAPAINON luottamusmieheksi on valittu stereotypoija Veikko Helin.

VARTIJATOIMIHENKILÖIDEN luottamusmieheksi on valittu vartija Urho Mäkinen.

TOIMIHENKILÖIDEN PÄÄLUOTTAMUSMIEHEKSI Kymintehtaan ja Kuusanniemen tuotantolaitoksille on valittu Pekka Kivioja ja hänen vara-

miehekseen Pentti Tiuhonen ja Voikkaan tuotantolaitoksille Keijo Salonen ja hänen varamiehekseen Ulla Nyman.

KUUSANKOSKEN TEKNISTEN TOIMIHENKILÖIDEN yhdysmiehiksi on valittu Kuusaan ja Kymintehtaan tuotantolaitoksille Veikko Tolvanen ja hänen varamiehekseen Pekka Niemeläinen, Kuusanniemen tuotantolaitoksille Taisto Siitari ja hänen varamiehekseen Lasse Koivikko sekä Voikkaan tuotantolaitoksille Sakari Ahola ja hänen varamiehekseen Keijo Salonen.

KUUSANKOSKEN TEOLLISUUS-TOIMIHENKILÖIDEN luottamusmiehiksi on valittu Kuusaan ja Kymintehtaan tuotantolaitoksille Irma Pukki, varalle Tuire Kylliäinen, Kuusanniemen tuotantolaitoksille Ritva Simonen, varalle Maili Hatvala sekä Voikkaan tuotantolaitoksille Orvokki Lempinen, varalle Marjatta Laukkola.

KYMIN PAPERITEHDAS. PK 2:n viime vuoden marraskuun nettotuotanto 639,9 tn on uusi kuukausituotantoennätys. Entinen ennätys 595 tn on loka-kuulta 1973.

Arkkisalin tuotanto oli marraskuussa 6 277,4 tn ja uusi kuukausiennätys.

Huomionosoitus ripeille sammuttajille

Erittäin uhkaavan tulipalonalun Voikkaan paperitehtaan PK 17:llä sammuttivat ripeästi ja oma-aloitteisesti rullamies *Toivo Joutjärvi* ja apurullamies *Keijo Takala* 15.9. Tästä esimerkillisestä toiminnasta myönsi Teollisuusvakuutuksen Palontorjuntasäätiön hallitus heille tunnustuspalkkiot ja kunniakirjat, jotka luovutettiin saajilleen 21.12. Voikkaan paperitehtaalla.

Teollisuusvakuutuksen Palontorjuntasäätiön puolesta tunnustuspalkkiot ja kunniakirjat ojensi yhtiön paperiteollisuuden isännöitsijä, suojelujohtaja *Magnus Wangel*. Tilaisuutta olivat todistamassa lisäksi Voikkaan tehtaan palopäällikkö, hiomopäällikkö *Esko Eloranta* ja tehdaspäällikkö, dipl.ins. *Anders Lund* Voikkaan paperitehtaalla.

Palosuojelujohtaja Magnus Wangel (vas.), tehdaspäällikkö Anders Lund ja palopäällikkö Esko Eloranta luovuttivat palkkiot ja kunniakirjat rullamies Toivo Joutjärvelle ja apurullamies Keijo Takalalle.





Metsäosastolla kurssit Verlassa

Metsäosaston johtamistaidollinen kurssi pidettiin Verlassa marras—joulukuun aikana kahdessa kolmen päivän jaksossa. Kurssin tavoitteena oli antaa osanottajille perustiedot johtamistaidosta ja ryhmätyöskentelystä. Toiminnan luonteesta johtuen erityistä huomiota kiinnitettiin neuvottelutekniikkaan ja tiedotustoimintaan. Osanottajia kursseilla oli 19.

KUUSANNIEMEN SULFAATTISELLUTEHDAS. Soodakattilassa tehtiin jouluseisokin aikana sisäpuolella seinämien metalliruiskutusta. Tällä toimenpiteellä pysäytetään ja estetään tulipesän alaosan seinäputkien syöpymistä. Ruiskutuksen suoritti Oy Lemminkäinen.

Kuitupakkausosastolla saavutettiin uusi vuosituotantoennätys v. 1973. Omenakennoja valmistettiin 16 666 000 kpl. ja munakennoja 79 771 000 kpl. eli yhteensä 96 437 000 kpl.

Puoliselluosastolla saavutettiin myös uusi vuosituotantoennätys 17 792 tn.

LASTEN VANHEMPIA kehoitetaan vakavasti huomauttamaan lapsilleen, että rautatievaunuissa ja ratapihoilla leikkiminen on vaarallista ja ehdottomasti kiellettyä. Tällaista on tapahtunut etenkin Kymintehtaan asemalla ja Väkkärässä.

SAUNOJEN JA PESUTUPIEN aukioloajat tämän vuoden alusta lukien ovat seuraavat: Naukion ja Virtakiven saunat ja pesutuvat pidetään suljettuina lauantaisin. Saunavuorot miehille ovat tiistaisin ja perjantaisin, naisille keski- viikkoisin ja torstaisin. Kymenrannan sauna ja pesutupa ovat suljettuina maanantaisin, mutta avoinna muina arkipäivinä. Lauantaisin pesutupa suljetaan klo 12.

ASUNTO OY TÄHTIRINNE. Suunnitellun Asunto Oy Tähtirinteen urakatarjoukset on pyydetty kahdeksalta

eri rakennusliikkeeltä. Tarjoukset jätetään 15.1. mennessä. Asiasta kiinnostuneille pidetään tiedotustilaisuus Toimelassa tiistaina 22.1. klo 18.

ANSIOMERKKIEN jakotilaisuus pidetään Koskelassa su 20.1. klo 18.

ASKARTELUPAJAT. Kuusaan ja Voikkaan askartelupajoissa aloitetaan kevätkauden työskentely ma 14.1. Eläkeläisille on entiseen tapaan varattu askartelumahdollisuus Voikkaalla maanantaisin ja torstaisin. Entiset ja uudet askartelijat ovat tervetulleita.

Naisten kerhotoiminta

AKANAT aloittavat kevätkauden toiminnan Toimelassa ke 16.1. klo 19. Seuraavan kerran kokoonnutaan samassa paikassa 30.1. klo 19.

YKKÖSET pitävät kevätkauden ensimmäisen kokouksen Toimelassa to 24.1. klo 19. Emännyydestä vastaa tällöin Pokinpellon ryhmä. Vuosikokous pidetään Toimelassa to 7.2. klo 19. Emäntävuorossa on tällöin Kolarinmäen ryhmä. Kesäretki tehdään Tallinnaan 9.—11.6. Sitovat ilmoittautumiset ja etumaksu tammikuun aikana.

KAKKOSET kokoontuvat kevätkauden ensimmäiseen kerhoiltaan to 31.1. klo 19, jolloin emännyydestä vastaa Tähteen ryhmä. Vuosikokous pidetään to 14.2. klo 19. Kesäretki tehdään Leningradiin 9.—12.5. Sitovat ilmoittautumiset ja etumaksu tammikuun aikana.

VILHELMIINAT aloittavat kevätkauden kerhoillat Voikkaan seuratalossa to 17.1. klo 19. Seuraavan kerran kokoonnutaan samassa paikassa to 31.1. klo 19.

KUUSAAN KUTOMOSSA tullaan kevätkaudella 1.3.—15.4. järjestämään kuuden viikon pituinen pukukangaskurssi, jolloin artikkeleina ovat kansal-

Uusi työturvallisuusteknikko Lasse Koivikko on aloittanut työnsä Kuusankosken tehtailla. Hän antaa palveluksia lähinnä selluteollisuudelle ja kemian teollisuudelle.

Metsäosaston henkilökunnalle annettiin perustietoja johtamistaidosta ja ryhmätyöskentelystä Verlassa pidetyillä kursseilla.

lispuku-, takki- ja leninkikankaat. Lanca-ym. hankintojen ja järjestelyjen takia pyydetään asiasta kiinnostuneita ilmoittautumaan tammikuun aikana kuudonnanohjaaja Helga Nurkalle puh. 47597.

VOIKKAAN KUTOMOSSA ovat kevätkauden yhteistoimintartikkeleina matkahuovat ja raanut. Ilmoittautumiset ohjaajalle puh. 89012/128.

Työsuojelun palvelupisteet avoinna aamuisin

Voikkaan ja Kymintehtaan työsuojelun palvelupisteet pidetään nyt avoinna klo 8.15—9.15 ja klo 13—14. Tällä järjestelyllä toivotaan toimistojen voivan entistä paremmin tarjota palvelujaan niitä tarvitseville. Kuusankosken tehtaiden työsuojelun keskustuimikunta on aiemmin esittänyt toivomuksen palvelupisteiden aukipitämiseksi myös aamupäivisin.

Kuusankosken tehtaiden kolmannen turvallisuusteknikon toimeen on valittu



teknikko *Lasse Koivikko* Kuusanniemien sulfaattiselvitystehtaalta. Hän otti uuden tehtävänsä vastaan 7.1. Hänen tehtäväkenttäänsä kuuluu palvelusten tarjoaminen pääasiassa kemian teollisuudelle ja selluteollisuudelle.

VOIKKAAN TEHTAAN PALOKUNNASSA on suoritettu seuraavat nimetykset: 4. joukkueen johtajaksi Pekka Kossila, 1. joukkueen varajohtajaksi Arne Kinnari, 2. joukkueen varajohtajaksi Erkki Aarnio, 3. joukkueen varajohtajaksi Pentti Eskola ja 4. joukkueen varajohtajaksi Sulo Jolkkonen.

PORVOO

TEOLLISUUSTOIMIHENKILÖIDEN luottamusmieheksi on valittu Leif Henriksson, varalle Åsa Malmström.

HALLA

TYÖSUOJELUTOIMIKUNTAAN on valittu seuraavat henkilöt: Eenokki Oikkonen, Eino Suokas, Olavi Heikkilä, Keijo Kokko, Jalo Koponen, Mikko Lilja, Armas Nurmi ja Raimo Saastamoinen.

TYÖSUOJELUASIAMIEHIKSI ovat työntekijät valinneet seuraavat henkilöt: Tyko Heikkinen (saha, Pönttynen vuoro), Lauri Nikkinen (tasaamo, Ollikaisen vuoro), Matti Kettunen (kuljetusosasto), Pertti Peltola (tukkiosasto) ja Leo Haltola (rakennusosasto).

TYÖNJOHTAJIEN JA TEKNISTEN TOIMIHENKILÖIDEN puheenjohtajana toimii Åke Halme ja sihteerinä Olavi Heikkilä.

JUANKOSKI

KARTONKIKONEELLE asennettiin jouluseisokin aikana uusi kalanteri ja kiertovoitelujärjestelmä.

TYÖSUOJELUTOIMIKUNTIIN on valittu seuraavat jäsenet:

I työsuojelutoimikuntaan on valittu seuraavat jäsenet: pj. tuotantopäällikkö Erkki Karjalainen, työnantajan edustajaksi ylimestari Jorma Pajari (varalle ylimestari Reijo Nieminen), kartonkitehdas: koneenhoitaja Pentti Kukkonen (varalle silinterimies Reijo Hiekkaranta), puuhiomo: puserinhiomakoneen uunin täyttäjä Pentti Rissanen (varalle varamies Tauno Torvinen), höyrykeskus: lämmittäjä Aulis Ahonen (varalle lämmittäjä Martti Ahonen), kuorimo: Hiab-mies Eino Julkunen (varalle kuorija Valter Kuikka),

viimeistelyosasto: pakkauksen järjestelijä Eero Tiainen (varalle näyttelijä Eeva Parviainen).

II Työsuojelutoimikunta: pj. kunnossapitopäällikkö Arne Suhonen (varalle konekorjaamomestari Kalevi Varis), rakennusosasto ja puusepäntö: maalari Mauno Myöhänen (varalle kirvesmies Esko Holländer), ulkotyöosasto: varastomies Toivo O. Hiltunen (varalle sekatyömies Mikko Salmivainio), sähkökorjaamo: sähköasentaja Erkki Laaksonen (varalle sähköasentaja Niilo Tuomela), konekorjaamo: viilaaja Pentti Holopainen (varalle viilaaja Pentti Partanen).

HEINOLA

Heinolan tehtaan radiaattoriosasto ennätykseen

Viime vuoden marraskuu oli Heinolan tehtaan radiaattoriosastolla ennätyskuukausi. Tuolloin saavutettiin Högfors-radiaattoreiden valmistuksessa kaikkien aikojen kuukausiennätys. Tuotanto oli 78 432 m². Viime vuoden marraskuuhun verrattuna lisäys on hieman yli 10 000 m².

TEOLLISUUSTOIMIHENKILÖIDEN luottamusmieheksi on valittu merkonomi Raili Jäppinen, varalle merkonomi Eila Väänänen.

Urheilu- ja virkistystoiminta

Bridge-mestaruudet ratkotaan Verlassa

Yhtiön neljäs bridge-mestaruuskilpailu järjestetään Verlassa 2.—3.2. Kilpailu tapahtuu sekä joukkue- että parimestaruuskilpailuna. Osanotto-oikeus on jokaisella yhtiön palveluksessa olevalla henkilöllä sekä hänen perheenjäsenillään. Joukkuekilpailu toteutetaan tehdaskohtaisesti siten, että kunkin nelihenkinen joukkueen täytyy olla saman tehtaan palveluksessa. Samalta tehtaalta voi olla useampiakin joukkueita. Parikilpailussa on kaksi pelaajaa, joiden ei tarvitse olla saman tehtaan palveluksessa. Kilpailumaksu on 8 mk kahdelta päivästä pelaajaa kohti ja 5 mk yhdeltä päivästä. Ruokakustannusten hinta on 7 mk pelaajaa kohti päivästä ja mökkiin majoittuminen maksaa 5 mk. Kilpailuun on ilmoittauduttava viimeistään 31.1. Ilmoittautumisia ottavat vastaan merkonomi Leif Hansén, Kuusankoski, puh. 951-47012/210 tai 951-89857 (kotiin) ja Ronald Backman, Heinola, puh. 910-55270/399 tai 910-88517 (kotiin).

KEILAILUA. Kymintehtraan, Tampellan ja Myllykosken mestarikerhojen välinen kolmas 4x4 srj. keilaottelu käytiin Kuusankoskella 11.12. Voittajaksi selviytyi ensimmäistä kertaa Kymintehdas tuloksella 2 832 pistettä.

Järjestöpalsta

KUUSANKOSKI

PAPERITEOLLISUUDEN TYÖNTEKIJÄIN liiton Kuusankosken osasto n:o 19 luottamusmiesten kokous on Toimelan B-salissa pe 18.1. klo 16.30.

Naisjaosto pitää vuosikokouksensa Toimelassa ti 22.1. klo 16.30. Kokouksessa käsitellään vuosikokousasioiden lisäksi naisten erityisasiota.

PAPERITEOLLISUUDEN TYÖNTEKIJÄIN Liiton Voikkaan osasto n:o 36:n nuorisosaoston perustava kokous pidettiin 29.11.1973. Nuorisosaoston puheenjohtajaksi valittiin Ari Jyräs, sihteeriksi ja tiedotussihteeriksi Pertti Suova ja rahastonhoitajaksi Seppo Kuusmanen. Nuorisosaoston tehtävänä tulee olemaan mm. paneutuminen nuorten erityisongelmiin, opintotoiminta ja nuorten aktivoiminen ammattiyhdistystoimintaan.

KUUSANKOSKEN SÄHKÖMIET os. 74. Vuosikokous pe 18.1. klo 18 Kansantalossa. Esillä sääntöjen 6 §:n määräämät asiat. Kahvitarjoilu.

KUUSANKOSKEN TEKNISET on vaalikokouksessaan valinnut seuraavat toimihenkilöt: pj. Erkki Penttinen, varapj. Rauni Henttonen, sihteeri Tatu Toivanen ja muut johtokunnan jäsenet Pekka Kivioja, Kauko Leivo, Tatu Toivanen, Olavi Martikainen, Rauni Henttonen ja Niilo Ukkonen. Rahastonhoitajana toimii Lasse Elojärvi.

tiedotuslehti

23. vuosikerta

Vastaava toimittaja
Eero Niinikoski

Toimitus

Kymin Osakeyhtiö
Tiedotusosasto
Niementie 13
45700 Kuusankoski

Puhelimet

47 012/416, 390, 207 ja 417

Kirjapaino

Kymin Osakeyhtiön
Kouvolan Kirjapaino



tiedotuslehti TAMMIKUU 1974

Hallinto-osaston uudistettu organisaatio 1. 1. 1974

Kymin Osakeyhtiön pääkonttori on nykyisen yleisorganisaation mukaan jaettu kahteen yksikköön: hallinto- ja talousosastoon. Vuosi sitten suoritetussa organisaation uudistuksessa hallinto-osaston toiminta-alue jaettiin hallintojohtajan ja apulaishallintojohtajan kesken.

Yhtiön pitkäaikaisen hallintojohtajan, varatuomari L. Rähjän siirryttyä 31. 12. 1973 eläkkeelle on allekirjoittanut nimetty Kymin Osakeyhtiön hallinnon johtajaksi ja hallituksen sihteeriksi. Samalla on hallinto-osaston organisaatiota muutettu jonkin verran entisestään. Osasto jakaantuu nyt kahdeksaan erilliseen alaosastoon: työmarkkina- ja palkkapolitiikkaan, tiedotusosastoon, kirjallisuuspalveluun, kiinteistöosastoon, lakiasiainosastoon, yrityssuunnitteluosastoon, henkilöstöhallinto-osastoon sekä työterveysosastoon. Uusina osastoina tässä organisaatiossa tulevat olemaan yrityssuunnittelu- ja henkilöstöhallinto-osastot, joiden kummankin toimialaan kuuluu sekä vanhoja että kokonaan uusia hallintotoimintoja.

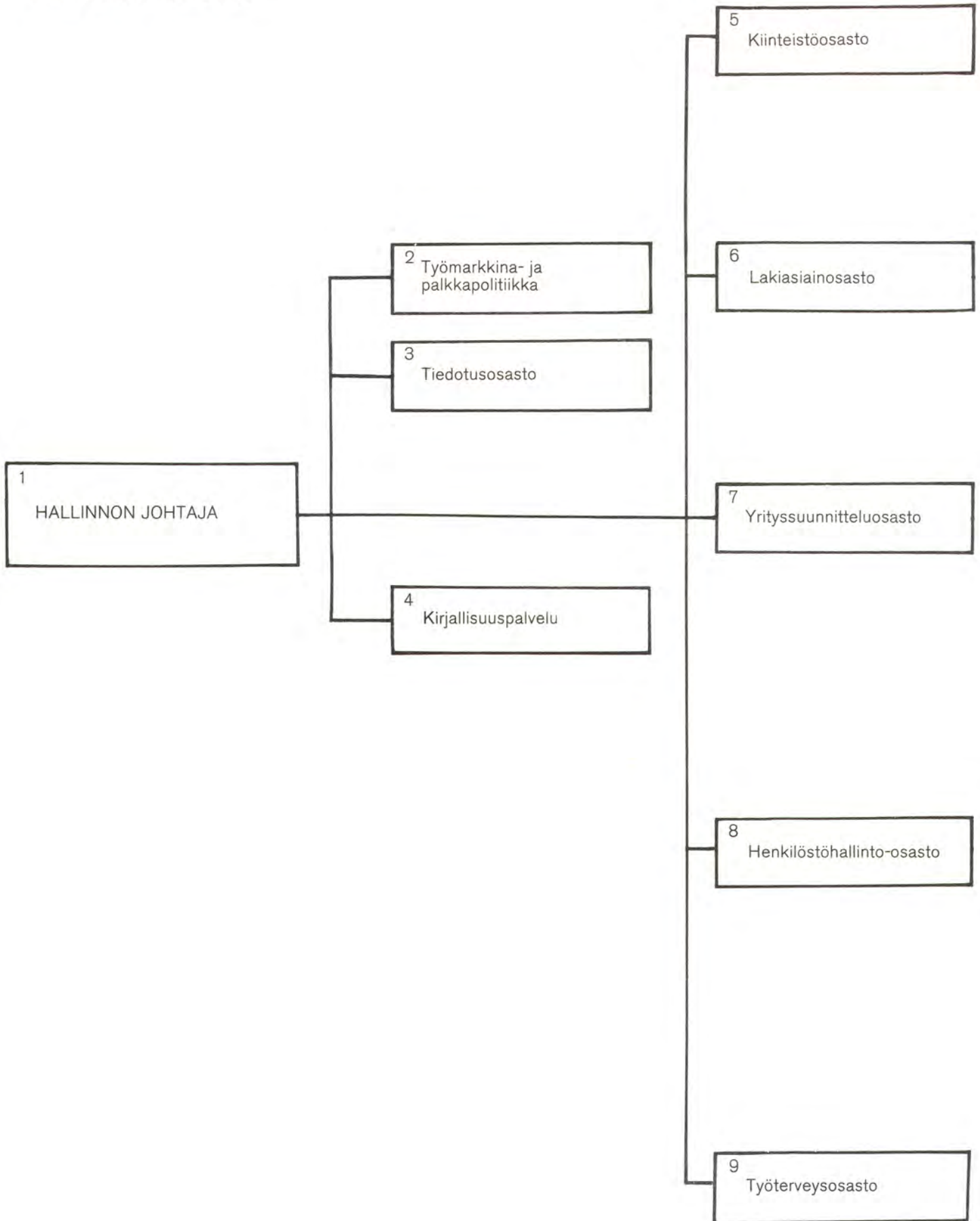
Kunkin alaosaston päällikkö vastaa osastonsa toiminnasta suoraan hallinnon johtajalle, joka puolestaan on vastuussa koko hallinto-osastosta yhtiön toimitusjohtajalle. Käytännössä hallinto-osaston toiminta jakaantuu ohjaamiseen sekä palveluksien antamiseen.

Hallinto-osaston uusi organisaatio ja alaosastojen tehtävät henkilöstöluetteloinen on julkaistu tässä Tiedotuslehden ylimääräisessä tammikuun numerossa.

Kuusankoskella tammikuun 3. pnä 1974



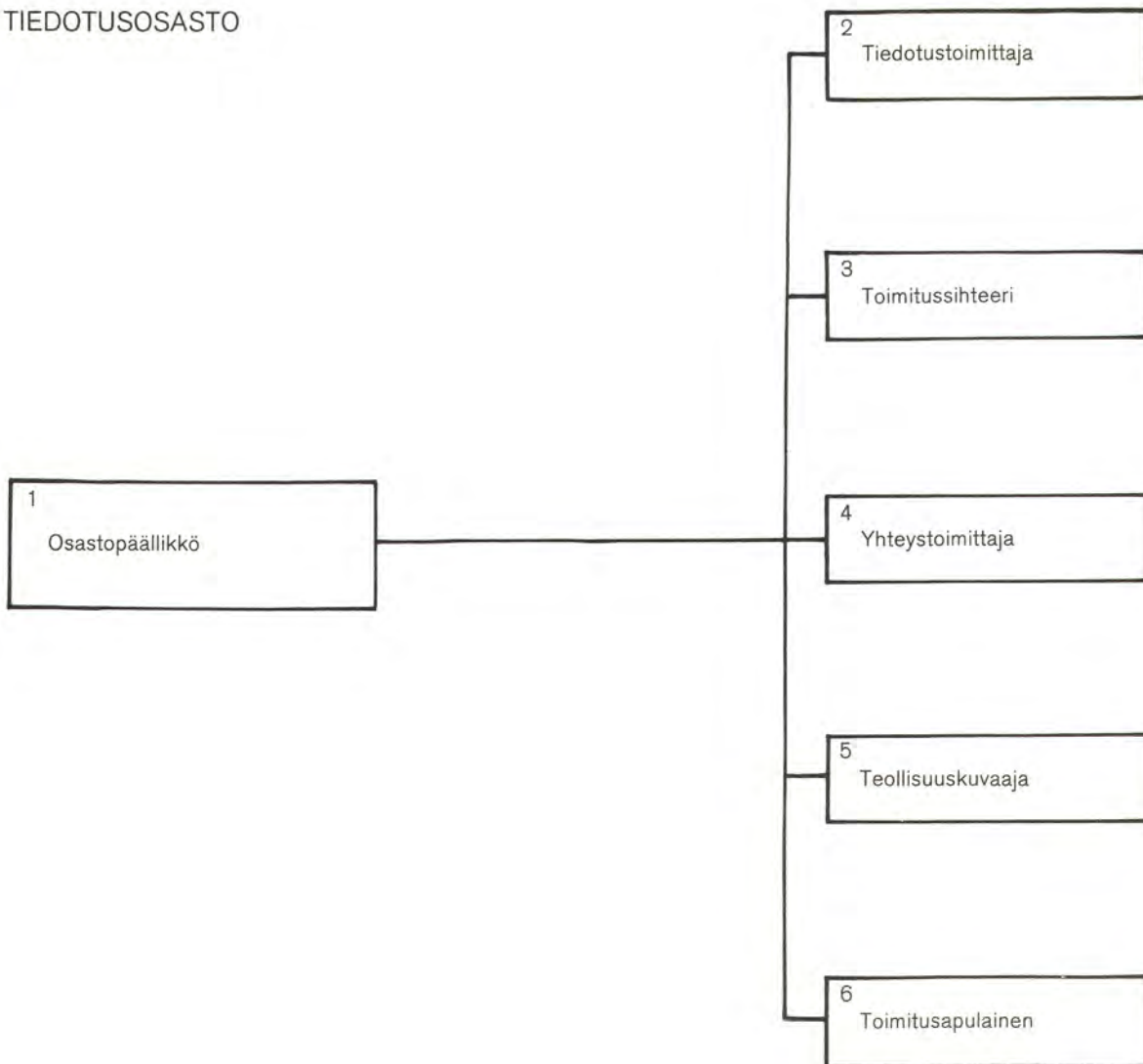
HALLINTO-OSASTON
PERUSORGANISAATIO



PERUSORGANISAATION HENKILÖSTÖ

1. Hallinnon johtaja Olof Hernberg
Sihteeri Kirsti Pylkkänen
2. Työmarkkinapäällikkö Robert Brotherus
3. Tiedotuspäällikkö Eero Niinikoski
4. Kirjallisuuspalvelun päällikkö Saima Wiklund
5. Kiinteistöpäällikkö Harry G. Wiklund
6. Lakiasiainosaston päällikkö Carl-Johan Ahlbom
7. Yrityssuunnittelupäällikkö Sakari Lahdelma
8. Henkilöstöhallintopäällikkö Jouko Paavilainen
9. Johtava lääkäri Antti Jokinen

TIEDOTUSOSASTO



TYÖMARKKINA- JA PALKKAPOLITIikka

Tehtävänä on yhtiön työmarkkina- ja palkkapolitiikan ohjaaminen sekä työlainsäädännön kehittymisen seuraaminen ja soveltamisen valvominen.

HENKILÖSTÖ

1. Työmarkkinapäällikkö Robert Brotherus
2. Palkkasihteeri Jonna Mäkilä-Lundberg

TIEDOTUSOSASTO

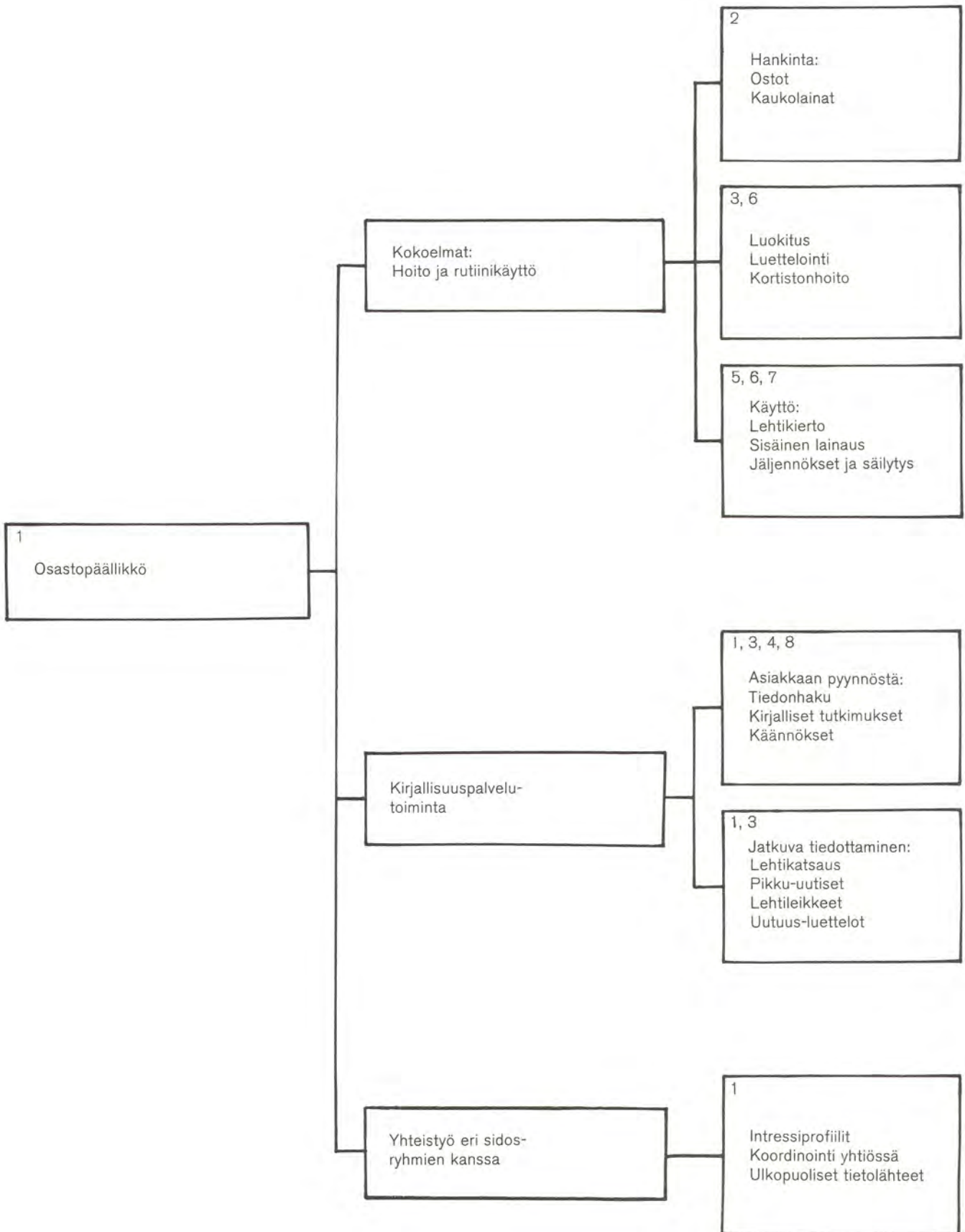
Yhtiön tiedotustoiminnan tehtävänä on antaa avoimella ja objektiivisella tiedonvälityksellä yhtiön toiminnasta selkeä kuva omalle henkilöstölle, osakkeenomistajille, julkiselle sanalle ja viranomaisille sekä tehdä yhtiötä tunnetuksi muille yhteisöille ja yksityisille.

Tiedotustoiminnan tavoitteisiin pyritään käytännössä antamalla tietoja yhtiön johtamisesta ja taloudesta sekä teollisuus- ja liiketoiminnasta. Lisäksi pyritään täydentämään henkilöstön tietoa yhtiön toiminnan tavoitteista, suunnittelusta, organisaatiosta ja ajankohtaisista ongelmista. Sisäisen tiedotustoiminnan suunnittelu ja kehittäminen tapahtuu yhteistyössä yhtiön eri henkilöstöryhmien kanssa.

Tiedotusosaston toiminta jakaantuu kolmeen osaan: ulospäin suuntautuvaan tiedottamiseen ja suhdetoimintaan, yhtiön henkilöstölehtien toimitukseen ja muuhun sisäiseen tiedotustoimintaan sekä audiovisuaaliseen palveluun.

HENKILÖSTÖ

1. Tiedotuspäällikkö Eero Niinikoski
2. Tiedotustoimittaja Eero Marttinen
3. Toimitussihteeri Heli Kyllönen
4. Yhteystoimittaja Kari Suhonen
5. Teollisuuskuvaaja Kalevi Pihkala
6. Toimitusapulainen Maritta Purtilo



KIRJALLISUUSPALVELU

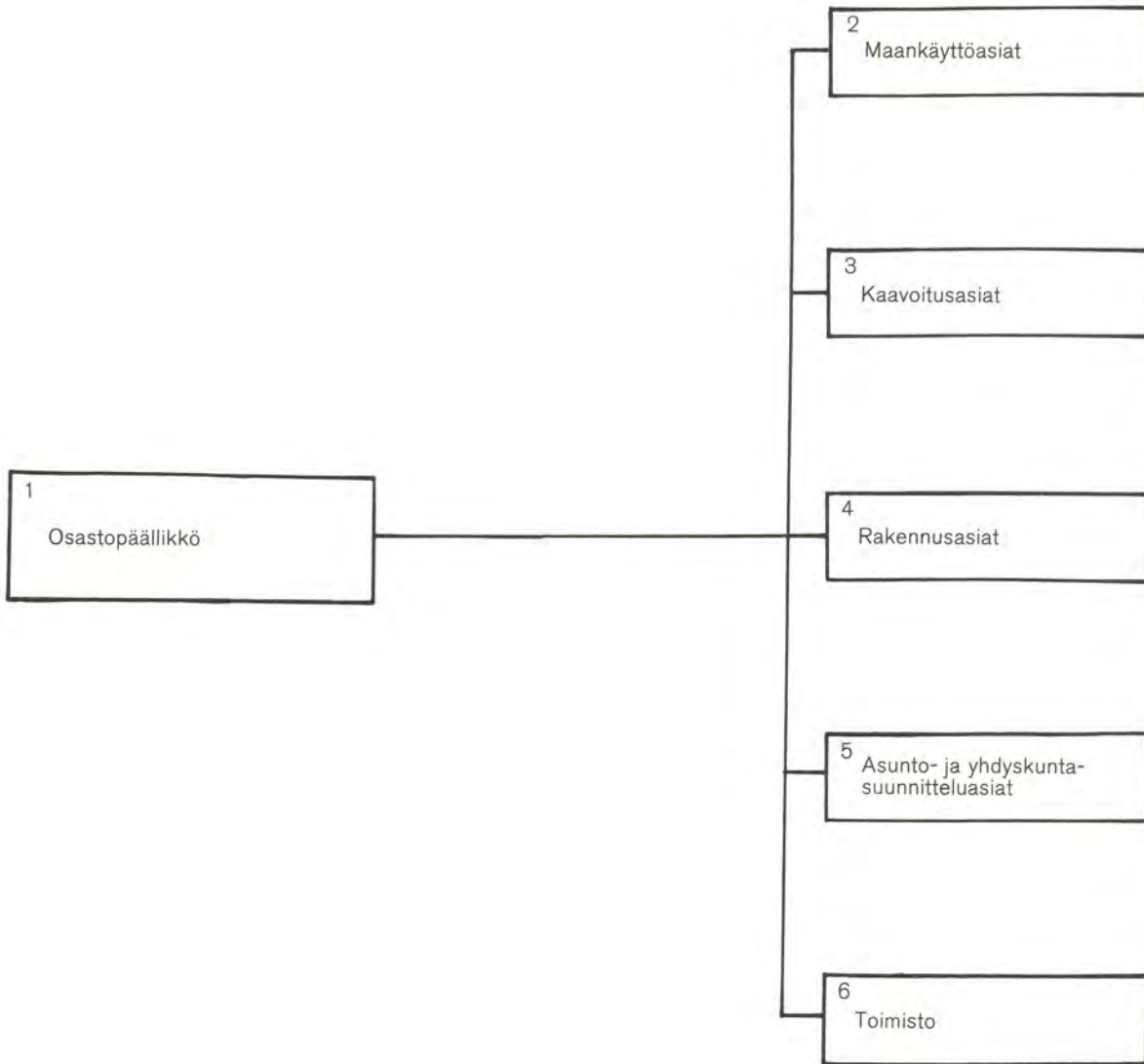
Kirjallisuuspalveluosaston tehtävänä on huolehtia kirjallisuuden ja tiedon hankkimisesta, jakelusta ja tallentamisesta yhtiön eri aloja sekä henkilöstön virkatehtäviä ja tarpeita varten. Palvelun tavoite on tiedon hyväksikäyttö.

Tiedon tarvitsijoiden toivomuksia silmällä pitäen kirjallisuuspalvelu seuraa kehitystä yhtiöläisiä kiinnostavilla aloilla, informoi uudesta tiedosta ja huolehtii aikaisemmin hankitun ja tunnetun tiedon käytöstä.

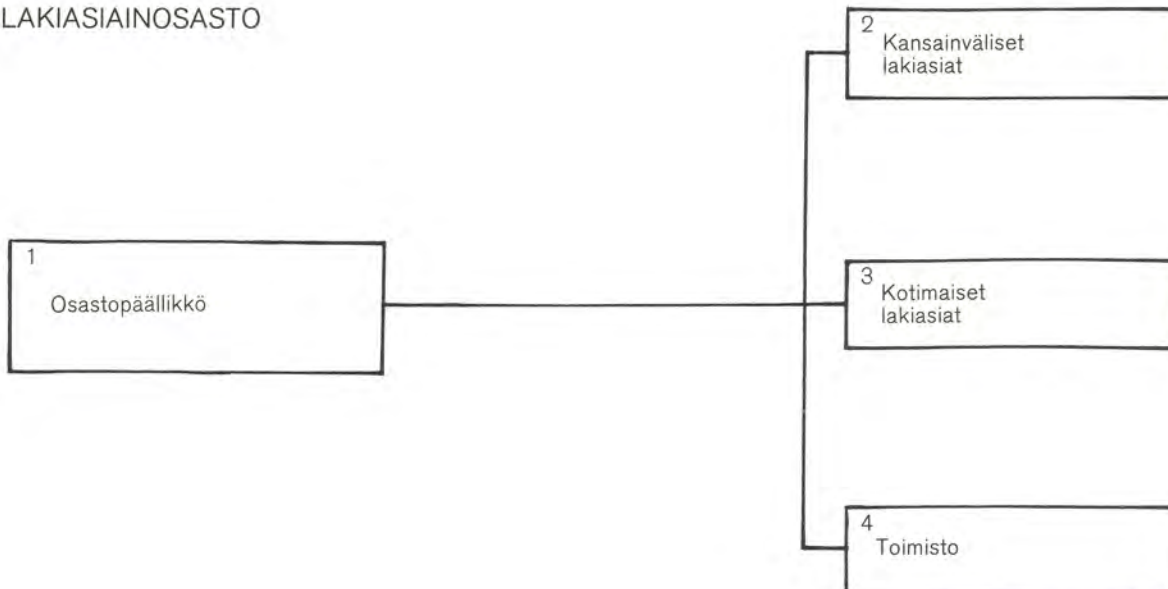
HENKILÖSTÖ

1. Kirjallisuuspalvelun päällikkö Saima Wiklund
2. Kirjallisuushankkija Tor Salin
3. Informaatikko Raili Syvänen
4. Informaatikko Marja Ora
5. Kirjastoapulainen Mirja Puntanen
6. Kirjastoapulainen Raili Rautjärvi
7. Konekirjoittaja Tuire Henttonen
8. Dipl.ins. Erkki Raita

KIINTEISTÖOSASTO



LAKIASIAINOSASTO



KIINTEISTÖOSASTO

Kiinteistöosaston tehtävänä on vahvistetun toimintapolitiikan puitteissa johtaa ja kehittää yhtiön maapolitiikkaa sekä vastata yhtiön maa-alueiden hallinnosta ja käytöstä yhteistoiminnassa metsä- ja lakiasiainosaston kanssa. Kiinteistöosaston tehtävät käsittävät seuraavat alueet: maankäyttö, maanmittaus- ja kaavoitusasiat, maa-alueisiin liittyvät rakennusasiat, asuntopolitiikka ja yhdyskuntasuunnittelun koordinointi.

HENKILÖSTÖ

1. Kiinteistöpäällikkö Harry G. Wiklund vastaa osastopäällikön tehtävien ohella hallinto- ja talousosaston sekä Helsingin konttorin henkilöstö- ja konttorihallinnosta.
Sihteeri Sirkkaliisa Seppälä
2. Maankäyttömetsänhoitaja Raino Westerholm
3. Kaavoitusinsinööri Aaro Eerolainen
Kartanpiirtäjä Armi Salokunnas
4. Rakennusmestari Jouko Helama
Toimisto: neiti Saara Kröpi
5. Asuntopäällikkö Matti Ylikangas
6. Toimistopäällikkö Jaakko Lähteenmäki
Toimisto: rouva Mirja Henttu

Helsingin konttori

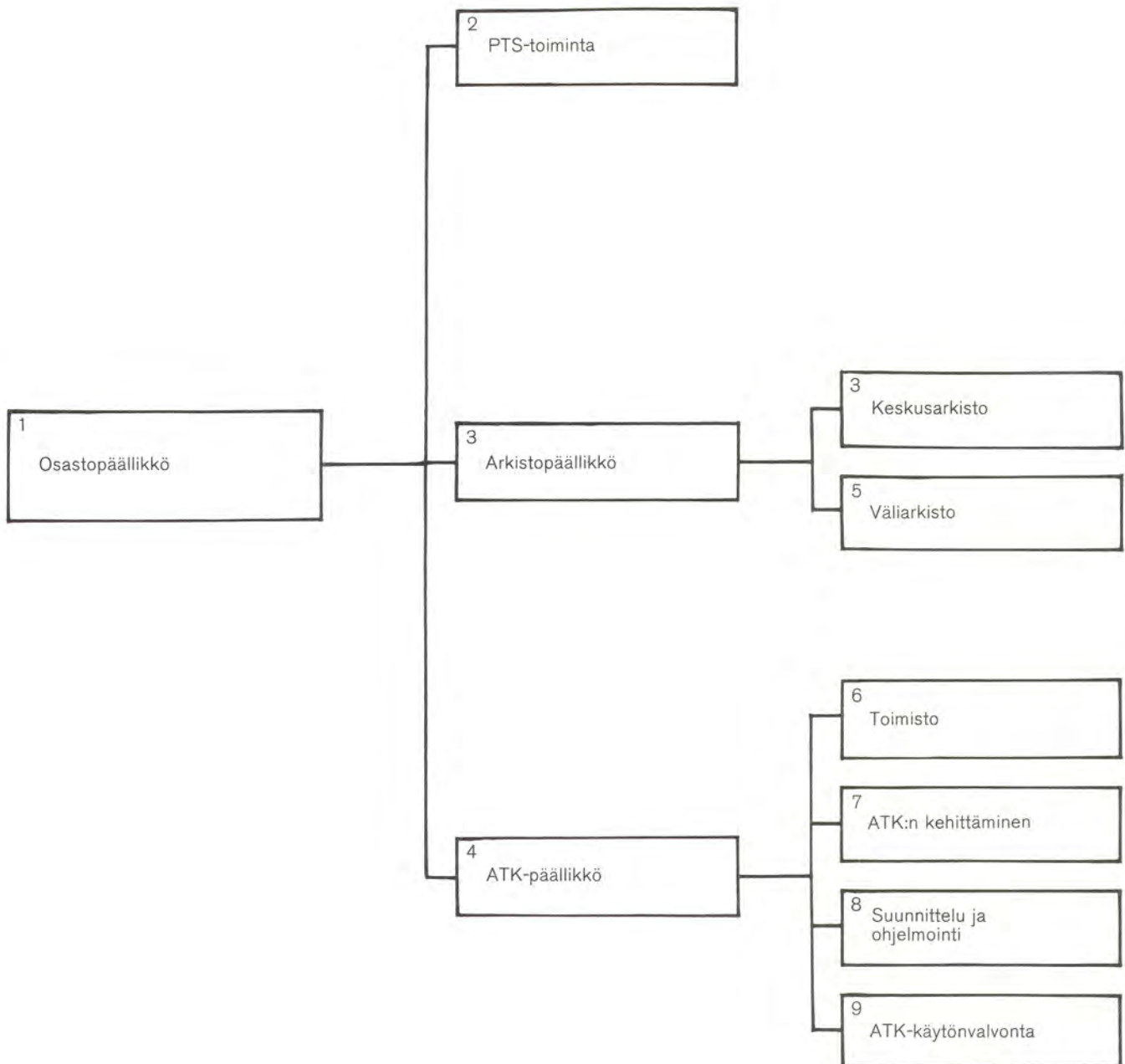
Sihteeri Solveig Sandström
Merkonomi Eila Luotomaa
Vahtimestari Åke Blomster

LAKIASIAINOSASTO

Lakiasiainosaston tehtävänä on yhtiön juoksevien lakiasioiden ja yhtiön ulkomaiseen toimintaan liittyvien lakiasioiden hoitaminen sekä yritystoimintaa koskevan lainsäädännön seuraaminen.

HENKILÖSTÖ

1. Lakiasiainosaston päällikkö Carl-Johan Ahlbom
2. Apulaisosastopäällikkö Risto Rämö
3. Varatuomari Pentti Piepponen
4. Rouva Ines Ekestam
Merkonomi Eila Erkinharju



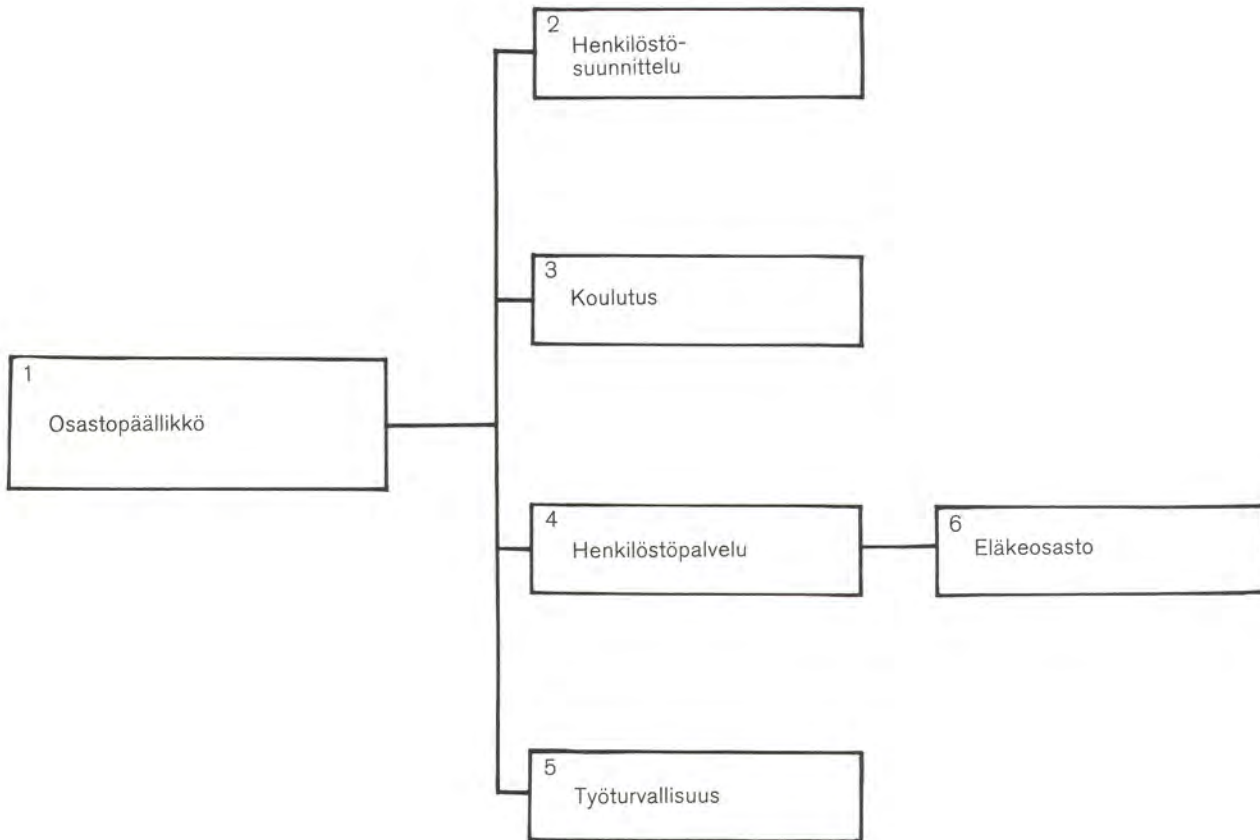
YRITYSSUUNNITTELUOSASTO

Yrityssuunnitteluosaston tehtävänä on koordinoida yhtiön pitkän tähtäyksen suunnittelua ja sen liittymistä investointisuunnitteluun, kehittää yhtiön johtamisjärjestelmiä sekä ohjata yhtiön tietojenkäsittely-, hallinnon rationalisointi- ja arkistointitoimintaa.

ATK-osasto vastaa lisäksi yhtiön ATK-suunnittelusta ja -käyttötoiminnasta.

HENKILÖSTÖ

1. Yrityssuunnittelupäällikkö Sakari Lahdelma
2. PTS-suunnittelija Kari Hakkarainen
3. Arkistopäällikkö Gustav Danielsson
4. ATK-päällikkö Jouko Arola johtaa ATK-osastoa ja koordinoi yhtiön HR-toimintaa
5. Arkistonhoitaja Esko Rekilä
Arkistoapulainen Raija Liski
6. Osastosihteeri Ritva Rätt
Toimistoapulainen Sirpa Leino
7. ATK-kehittämispäällikkö Kari Kantola
8. ATK-suunnittelupäällikkö Jouko Kiviranta
ATK-suunnittelija Roger Davis
" Ralf Grön
" Harri Laamanen
" Brita Perälä
" Jouko Toivonen
Ohjelmoija Ilkka Karhunen
" Simo Kohonen
" Riitta Korpi-Tassi
" Erkki Sarapohja
9. ATK-käyttöpäällikkö Osmo Metiäinen
Pääoperaattori Matti Mönkkönen
Käytönvalvoja-operaattori Leila Hokkanen
ATK-postittaja Terttu Haikola
Lävistäjä-postitusapulainen Helena Orava



HENKILÖSTÖHALLINTO-OSASTO

Osaston tehtävänä on ohjata ja kehittää koko yhtiön henkilöstöhallintoa luomalla yhtenäisiä menettelytapoja ja ohjeita sen eri toimintoja varten. Lisäksi osaston tehtäviin kuuluu yhtiön henkilöstöpolitiikan valvominen sekä henkilöstöhallintoa koskevan informaation kokoaminen ja valmistelu johdon päätöksentekoa varten.

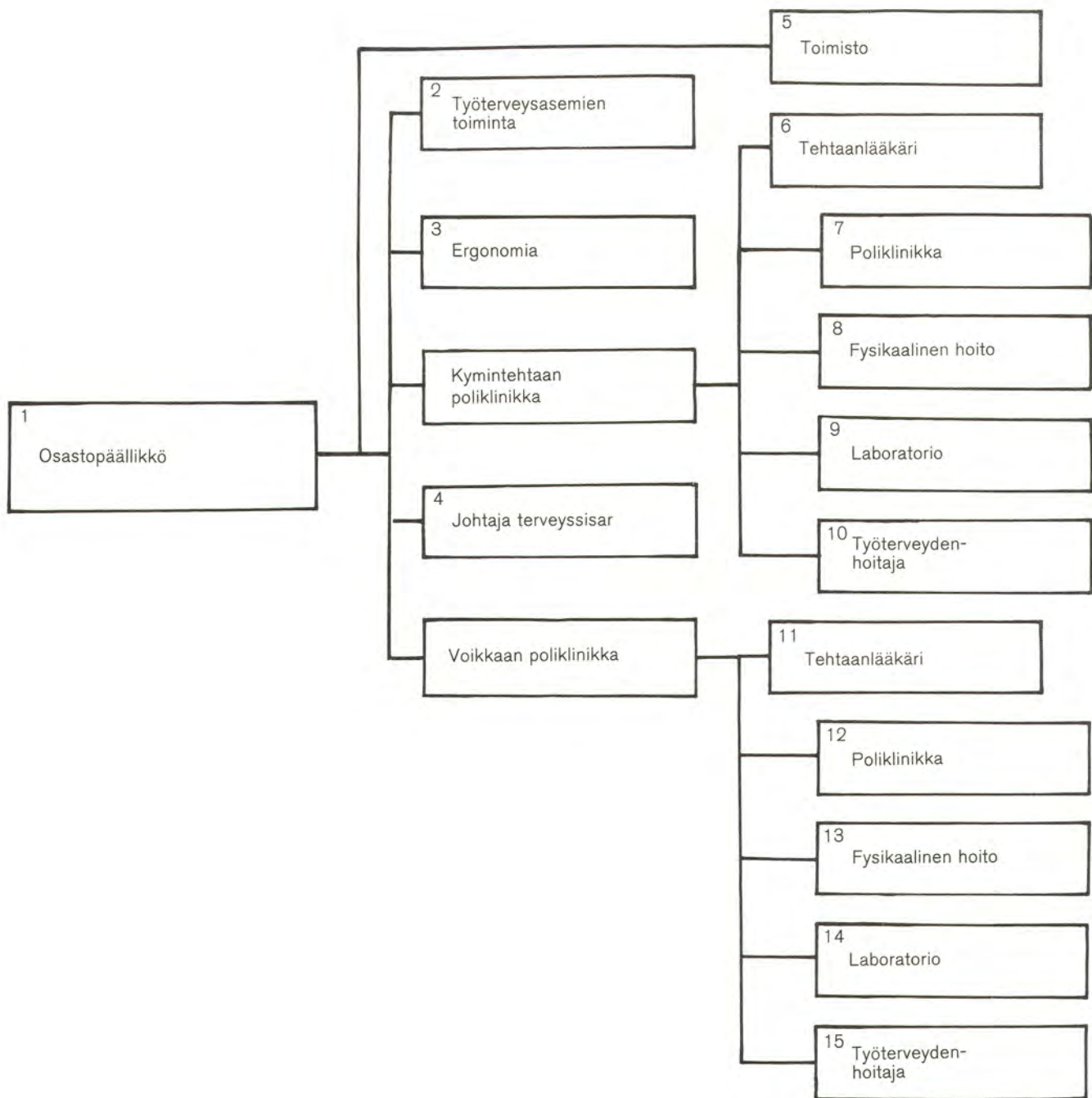
Henkilöstöhallintoon liittyvien työmarkkina- ja palkkapolitiittisten asioiden hoitaminen sekä yritysyhteistyön kehittäminen tapahtuu yhteistyössä työmarkkinapäällikön kanssa.

Henkilöstöhallinnon alaan kuuluvat:

- henkilöstösuunnittelu
- koulutustoiminta
- henkilöstöpalvelu ja eläkeasiat
- työturvallisuus
- organisaatiosuunnittelun koordinointi

HENKILÖSTÖ

- 1—3. Henkilöstöhallintopäällikkö Jouko Paavilainen
Henkilöstöhallinnon järjestelmien suunnittelija
Stig-Olof Lindholm
Koulutussihteeri Eeva Tirri
4. Sosiaalipäällikkö Åke Launikari
5. Työturvallisuuspäällikkö Teuvo Karhu
6. Eläkesihteeri Ralf Lindén
Eläkekassanhoitaja Bror-Elis Nyholm
Toimisto: Rouva Helena Pesu
Merkonomi Tuula Kekki
Merkonomi Sinikka Heiskala



TYÖTERVEYSOSASTO

Työterveysosaston tehtävänä on estää sekä rajoittaa työn ja työolosuhteiden terveydellisiä haittavaikutuksia henkilöstöön. Nämä tehtävät täytetään toiminnalla, jonka tavoitteina ovat:

- ihmisen ja työympäristön toisiinsa sopeuttaminen
- henkilöstön työkyvyn säilyttäminen ehkäisemällä ammattitauteja ja hoitamalla niitä
- henkilöstöressurssien käyttösuunnitteluun osallistuminen kuntouttamisella ja uudelleen sijoittamisella
- mielenterveyden ylläpito
- sairaanhoito äkillisissä tapauksissa
- ensiapuvalmiuden ylläpito sekä työpaikkaterveydenhuollon kehittäminen yhteistoiminnassa työturvallisuuden ja suojelutoiminnan kanssa.

HENKILÖSTÖ

1. Johtava lääkäri Antti Jokinen
2. Yhtiön muiden terveysasemien vastaavat lääkärit
3. Valtiot.maist. Veikko Salander
4. Terveys sisar Kaija Manninen
5. Sihteeri Päivi Korpi
6. Lääket.lis. Pekka Kiviluoto
7. Osastonhoitaja Eeva Kalso
8. Lääkintävoimistelija Outi Paavilainen
9. Laboratorionhoitaja Anneli Lahti
10. Työterveydenhoitaja Tuovi Nyholm
11. Lääket.lis. Karl H. Roschier
12. Sairaanhoitaja Lea Mouhu
13. Lääkintävoimistelija Marja-Leena Uronen
14. Laboratorionhoitaja Helvi Lantta
15. Työterveydenhoitaja Leena Luukko

tiedotuslehti

23. vuosikerta

Vastaava toimittaja

Eero Niinikoski

Toimitus

Kymin Osakeyhtiö

Tiedotusosasto

Niementie 13

45700 Kuusankoski

Puhelimet

47 012/416, 390, 207 ja 417

Kirjapaino

Kymin Osakeyhtiön

Kouvolan Kirjapaino